

# Ἐπίσημη Ἐφημερίδα

## τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 279

25ο ἔτος

1η Ὀκτωβρίου 1982

Ἔκδοση  
στήν ἑλληνική γλῶσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις, γιά τήν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

|   |    |
|---|----|
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2614/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στά σιτηρά, στά ἄλευρα καί στά πλιγούρια καί σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως . . . . . | 1  |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2615/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή γιά τά σιτηρά, τά ἄλευρα καί τή βύνη . . . . .                        | 3  |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2616/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στήν ὄρυζα καί στά θραύσματά της . . . . .   | 5  |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2617/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων οἱ ὁποῖες προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή τῆς ὄρυζας καί τῶν θραυσμάτων της . . . . .                     | 7  |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2618/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται κατά τήν ἐξαγωγή τῶν μεταποιημένων προϊόντων μέ βάση τά σιτηρά καί τήν ὄρυζα . . . . .                   | 9  |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2619/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται κατά τήν ἐξαγωγή τῶν σύνθετων ζωοτροφῶν μέ βάση τά σιτηρά . . . . .                                      | 15 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2620/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή γιά τά σιρόπια καί ὀρισμένα ἄλλα προϊόντα τοῦ τομέα τῆς ζάχαρης . . . . .                                 | 17 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2621/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή σέ φυσική κατάσταση γιά τά σιρόπια καί ὀρισμένα ἄλλα προϊόντα τοῦ τομέα τῆς ζάχαρης . . . . .            | 19 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2622/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή ἐλαιόλαδου . . . . .   | 22 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2623/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή γιά τοὺς ἐλαιούχους σπόρους . . . . .  | 24 |

Περιεχόμενα (συνέχεια)

|  |    |
|--|----|
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2624/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ύψους των έπιστροφών που εφαρμόζονται από τήν 1η Όκτωβρίου 1982 σε όρισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τά όποια έξάγονται υπό μορφή έμπορευμάτων που δέν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ τής συνθήκης . . . . .                              | 26 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2625/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των ποσοστών των έπιστροφών που εφαρμόζονται από τήν 1η Όκτωβρίου 1982 σε όρισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και τής όρυζας που έξάγονται υπό μορφή έμπορευμάτων τά όποια δέν αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ τής συνθήκης . . . . . | 29 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2626/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των ποσοστών των έπιστροφών που εφαρμόζονται από τήν 1η Όκτωβρίου 1982 σε όρισμένα προϊόντα του τομέα τής ζάχαρης που έξάγονται υπό μορφή έμπορευμάτων που δέν αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ τής συνθήκης . . . . .                      | 32 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2627/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού τής ένισχύσεως για τόν θάμβακα . . . . .  | 34 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2628/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού τής ένισχύσεως για τά μπιζέλια, τά κουκιά και τά φούλια που χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές . . . . .   | 35 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2629/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού τής συμπληρωματικής ένισχύσεως για τίς άποξηραμένες ζωοτροφές . . . . .   | 36 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2630/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού τής ένισχύσεως στον τομέα των έλαιούχων σπόρων . . . . .  | 38 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2631/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού τής τιμής τής διεθνούς αγοράς για τούς κραιμόσπορους, τούς γογγυλόσπορους και τούς ήλιανθόσπορους . . . . .   | 40 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2632/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού τής ένισχύσεως για τούς σπόρους κίκεως . . . . .  | 42 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2633/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των έλάχιστων εισφορών κατά τήν είσαγωγή έλαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά τήν είσαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του έλαιολάδου . . . . .   | 44 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2634/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά τήν έπιστροφή για τά σιτηρά . . . . .  | 47 |

Περιεχόμενα (συνέχεια)

|   |           |
|---|-----------|
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2635/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην έπιστροφή για τή δύνη . . . . .   | 49        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2636/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην έπιστροφή για τήν όρυζα και τά θραύσματα . . . . .  | 51        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2637/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των έπιστροφών που εφαρμόζονται κατά τήν έξαγωγή τής δύνης . . . . .   | 53        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2638/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των έπιστροφών κατά τήν έξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων . . . . .   | 55        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2639/82 τής Έπιτροπής τής 29ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των ποσών μείωσης των έπιβαρύνσεων κατά τήν εισαγωγή βοείου κρέατος καταγωγής των κρατών τής Άφρικής, τής Καραϊβικής και του Ειρηνικού . . . . .   | 65        |
| <b>*Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2640/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1575/80 περί του καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1430/79 του Συμβουλίου σχετικά μέ τήν έπιστροφή ή διαγραφή των εισαγωγικών ή έξαγωγικών δασμών . . . . .</b> | <b>67</b> |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2641/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καταργήσεως τής έξισωτικής εισφοράς κατά τήν εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ούρουγουάης . . . . .  | 69        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2642/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των έπιστροφών κατά τήν έξαγωγή τής λευκής ζάχαρης και τής άκατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση . . . . .  | 70        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2643/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά τήν εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων μέ βάση τά σιτηρά και τήν όρυζα . . . . .  | 72        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2644/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των έπιστροφών που εφαρμόζονται κατά τήν έξαγωγή των σιτηρών, των άλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .  | 75        |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2645/82 τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των έπιστροφών που εφαρμόζονται κατά τήν έξαγωγή τής όρυζας και των θραυσμάτων . . . . .   | 79        |
| <b>*Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2646/82 του Συμβουλίου τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί του καθεστώτος εισαγωγών που εφαρμόζεται κατά τό 1982 στα προϊόντα τής διακρίσεως 07.06 Α του Κοινού Δασμολογίου . . . . .</b>   | <b>81</b> |

## I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2614/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 30ής Σεπτεμβρίου 1982**

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τά οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 % σέ

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σέ τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίσματα τής Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 29 Σεπτεμβρίου 1982·

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής τής ήμέρας, των οποίων έλαβε γνώση ή Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα μέ τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οί εισφορές πρός είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 1η Οκτωβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως πρός όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά τήν Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος τής Έπιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 τής 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 τής 14. 6. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 τής 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 τής 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 τής 31. 7. 1982, σ. 44.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

| <i>(ECU/τόνο)</i>            |   |                                      |
|------------------------------|---|--------------------------------------|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Είσοφορές                            |
| 10.01 B I                    | Σίτος μαλακός και σμιγός  | 119,75                               |
| 10.01 B II                   | Σίτος σκληρός   | 158,18 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02                        | Σίκαλις   | 91,33 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03                        | Κριθή   | 107,06                               |
| 10.04                        | Βρώμη   | 76,97                                |
| 10.05 B                      | Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά | 114,42 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A                      | Φαγόπυρο τό έδώδιμο   | 0                                    |
| 10.07 B                      | Κέγχρος   | 12,68 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 Γ                      | Σόργον  | 106,41 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 Δ                      | Λουπά δημητριακά  | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A                      | Άλευρα σίτου ή σμιγοῦ   | 181,17                               |
| 11.01 B                      | Άλευρα σικάλεως   | 141,41                               |
| 11.02 A I α)                 | Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληροῦ                                  | 258,34                               |
| 11.02 A I β)                 | Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακοῦ                                  | 195,08                               |

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικοῦ ή των υπερποντίων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) άριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2615/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2119/82<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 29 Σεπτεμβρίου 1982·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

A. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2α προθεσμία | 3η προθεσμία |
|------------------------------|--|--------|--------------|--------------|--------------|
|                              |  | 10     | 11           | 12           | 1            |
| 10.01 B I                    | Σίτος μαλακός και σμιγός   | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.01 B II                   | Σίτος σκληρός  | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.02                        | Σίκαλη   | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.03                        | Κριθή  | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.04                        | Βρώμη  | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.05 B                      | Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο, που προορίζεται για σπορά | 0      | 0,54         | 0,54         | 0,54         |
| 10.07 A                      | Φαγόπυρο τό έδωδιμο  | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 B                      | Κέγχρος  | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 Γ                      | Σόργον   | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 Δ                      | Λοιπά  | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 11.01 A                      | Άλευρα σίτου ή σμιγού  | 0      | 0            | 0            | 0            |

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2α προθεσμία | 3η προθεσμία | 4η προθεσμία |
|------------------------------|---|--------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                              |   | 10     | 11           | 12           | 1            | 2            |
| 11.07 A I (α)                | Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου                       | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 A I (β)                | Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου            | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 A II (α)               | Βύνη άλλη εκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 A II (β)               | Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου                              | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 11.07 B                      | Βύνη φρυγανισμένη   | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2616/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2371/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2552/82<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2371/82 στις τιμές προσφο-

ρας και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α και β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 1. 9. 1982, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 273 της 23. 9. 1982, σ. 7.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Τρίτες χώρες <sup>(2)</sup>  | ACP ή PTOM <sup>(1) (2) (3)</sup>   |
|------------------------------|--|--|---|
| ex 10.06                     | <p>Όρυζα:</p> <p>B. Άλλη:</p> <p>I. Μετά του φλοιού ή άποφλοιωμένη:</p> <p>α) Μετά του φλοιού:</p> <p>1. εις κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εις κόκκους μακρούς</p> <p>β) Άποφλοιωμένη:</p> <p>1. εις κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εις κόκκους μακρούς</p> <p>II. Ήμιλευκασμένη ή λευκασμένη:</p> <p>α) Όρυζα ήμιλευκασμένη:</p> <p>1. εις κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εις κόκκους μακρούς</p> <p>β) Όρυζα λευκασμένη:</p> <p>1. εις κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εις κόκκους μακρούς</p> <p>III. Εις θραύσματα</p> | <p>128,98</p> <p>145,76</p> <p>161,23</p> <p>182,20</p> <p>255,45</p> <p>374,11</p> <p>272,06</p> <p>401,05</p> <p>25,82</p> | <p>60,89</p> <p>69,28</p> <p>77,01</p> <p>87,50</p> <p>115,80</p> <p>175,17</p> <p>123,68</p> <p>188,17</p> <p>9,91</p> |

(1) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 435/80.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και κτήσεων και που εισάγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2617/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2372/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2553/82<sup>(4)</sup>.

ότι σέ συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 1. 9. 1982, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 273 της 23. 9. 1982, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της δρυζας και των θραυσμάτων της

(ECU/τόνο)

| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων              | Τρέχων | 1η<br>προθεσμία | 2α<br>προθεσμία | 3η<br>προθεσμία |
|------------------------------------|-------------------------------------|--------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                    |                                     | 10     | 11              | 12              | 1               |
| ex 10.06                           | Όρυζα:                              |        |                 |                 |                 |
|                                    | B. Άλλη:                            |        |                 |                 |                 |
|                                    | I. Μετά του φλοιού ή αποφλοιωμένη:  |        |                 |                 |                 |
|                                    | α) Μετά του φλοιού:                 |        |                 |                 |                 |
|                                    | 1. εις κόκκους στρογγύλους          | 0      | 0               | 0               | —               |
|                                    | 2. εις κόκκους μακρούς              | 0      | 0               | 0               | —               |
|                                    | β) Άποφλοιωμένη:                    |        |                 |                 |                 |
|                                    | 1. εις κόκκους στρογγύλους          | 0      | 0               | 0               | —               |
|                                    | 2. εις κόκκους μακρούς              | 0      | 0               | 0               | —               |
|                                    | II. Ήμιλελευκασμένη ή λελευκασμένη: |        |                 |                 |                 |
|                                    | α) Όρυζα ήμιλελευκασμένη:           |        |                 |                 |                 |
|                                    | 1. εις κόκκους στρογγύλους          | 0      | 0               | 0               | —               |
|                                    | 2. εις κόκκους μακρούς              | 0      | 0               | 0               | —               |
|                                    | β) Όρυζα λελευκασμένη:              |        |                 |                 |                 |
| 1. εις κόκκους στρογγύλους         | 0                                   | 0      | 0               | —               |                 |
| 2. εις κόκκους μακρούς             | 0                                   | 0      | 0               | —               |                 |
| III. Εις θραύσματα                 | 0                                   | 0      | 0               | 0               |                 |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2618/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος<sup>(4)</sup> και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, ή διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι κατά το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975<sup>(5)</sup> και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976<sup>(6)</sup> περί θεσπίσεως, αντίστοιχως για τον τομέα των σιτηρών και την όρυζα, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφ' ενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφ' ετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επί πλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για άποψη διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82<sup>(8)</sup>, καθόρισε, στο άρθρο 6, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι με βάση τα κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, πρέπει να ληφθούν ιδίως υπόψη οι τιμές και οι ποσότητες των προϊόντων βάσεως που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς· ότι κατά το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1077/68<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2764/71<sup>(10)</sup>, πρέπει να μειωθεί, για όρισμένα προϊόντα, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά την επίπτωση της επιστροφής στην παραγωγή που παρέχεται για το προϊόν βάσεως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποβλέπει στην κάλυψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών μέσα στην Κοινότητα και αυτών στη διεθνή αγορά·

ότι η επιστροφή υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ποσότητα πρώτης ύλης που καθορίζει το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς· ότι για όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα, η ποσότητα της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης είναι δυνατόν να ποικίλλει ανάλογα με την τελική χρήση του προϊόντος· ότι σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διαδικασία παρασκευής, εκτός από το αναζητούμενο κύριο προϊόν, λαμβάνονται άλλα προϊόντα των οποίων η ποσότητα και η αξία είναι δυνατόν να ποικίλλουν ανάλογα με τη φύση και την ποιότητα του αναζητούμενου κυρίου προϊόντος· ότι η σόρευση των επιστροφών, που εφαρμόζονται στα διάφορα προϊόντα που προέρχονται από την ίδια διαδικασία παρασκευής, και από το ίδιο προϊόν βάσεως, θα μπορούσε να καταστήσει δυνατές, σε όρισμένες περιπτώσεις, τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες με τιμές κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, για όρισμένα από τα προϊόντα αυτά, να περιορισθεί η επιστροφή σε ένα ποσό το οποίο, επιτρέποντας την πρόσβαση στη διεθνή αγορά, θα εξασφάλιζε ταυτόχρονα την τήρηση των στόχων για την κοινή οργάνωση των αγορών·

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(5) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(6) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

(7) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(8) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.

(9) ΕΕ αριθ. L 181 της 27. 7. 1968, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 283 της 24. 12. 1971, σ. 30.

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε άκατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, ή περιεκτικότητας δέ αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, ή οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά αναγκαίον προς τό παρόν τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά, ή άσημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς τό παρόν αναγκαίον τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τή διαφοροποίηση της επιστροφής για όρισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2806/71<sup>(1)</sup> θέσπισε τους συμπληρωματικούς κανόνες σχετικά με τή χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή για όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά και τή όρυζα.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή ή κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό αυτών:

- για νομίσματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, ή τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, ή τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ίσοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι ή επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά τό μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχείρισεως Σιτηρών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Οί επιστροφές κατά τήν εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος πρώτη υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, και που ύπγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, καθορίζονται στά ποσά που όρίζονται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 1η Όκτωβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 284 τής 28. 12. 1971, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

(ECU/τόνο)

| Αριθμός της ονοματολογίας που χρησιμοποιείται για τις επιστροφές | Όνοματολογία απλουστευμένη  | Ποσά επιστροφών |
|--|---|-----------------|
| 11.01 Γ (I)  | *Άλευρον κριθής, περιεκτικότητας εις τέφρας, υπολογιζομένης επί της ξηράς ουσίας, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος   | 132,33          |
| 11.01 Γ (II)   | *Άλευρον κριθής, μή υπαγόμενον εις την κλάσιν 11.01 Γ (I)   | —               |
| 11.01 Δ (I)  | *Άλευρον θρώμης, περιεκτικότητας εις τέφρας, υπολογιζομένης επί της ξηράς ουσίας, κατωτέρας ή ίσης του 2,3 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1,8 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις ύγρασίαν κατωτέρας ή ίσης του 11 % και του όποιου ή ύπεροξειδάση είναι πρακτικά άδρανής | 90,32           |
| 11.01 Δ (II)   | *Άλευρον θρώμης, μή υπαγόμενον εις την κλάσιν 11.01 Δ (I)   | —               |
| 11.01 Ε (I)  | *Άλευρον άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1,3 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,8 % κατά βάρος   | 148,29          |
| 11.01 Ε (II)   | *Άλευρον άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, άνωτέρας του 1,3 % και κατωτέρας ή ίσης του 1,7 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος  | —               |
| 11.01 Ε (III)  | *Άλευρον άραβοσίτου, μή υπαγόμενον εις τάς κλάσεις 11.01 Ε (I) και (II)   | —               |
| 11.01 Ζ  | *Άλευρον όρύζης   | —               |
| 11.02 Α III (α)  | Πλιγούρια και σιμιγδάλια κριθής, περιεκτικότητας εις τέφρας, υπολογιζομένης επί της ξηράς ύλης, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος   | 136,74          |
| 11.02 Α III (β)  | Πλιγούρια και σιμιγδάλια κριθής, μή υπαγόμενα εις την κλάσιν 11.02 Α III (α)  | —               |
| 11.02 Α IV (α)   | Πλιγούρια και σιμιγδάλια θρώμης, περιεκτικότητας εις τέφρας, υπολογιζομένης επί της ξηράς ύλης, κατωτέρας ή ίσης του 2,3 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις περικάρπιον κατωτέρας ή ίσης του 0,1 % και περιεκτικότητας εις ύγρασίαν κατωτέρας ή ίσης του 11 % και των όποιων ή ύπεροξειδάση είναι πρακτικώς άδρανής                                    | 90,32           |
| 11.02 Α IV (β)   | Πλιγούρια και σιμιγδάλια κριθής, μή υπαγόμενα εις την κλάσιν 11.02 Α IV (α)   | —               |
| 11.02 Α V (α)  | Πλιγούρια και σιμιγδάλια άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,6 % κατά βάρος (1)   | 190,66          |
| 11.02 Α V (β)  | Πλιγούρια και σιμιγδάλια άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1,3 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,8 % κατά βάρος (1)   | 148,29          |
| 11.02 Α V (γ)  | Πλιγούρια και σιμιγδάλια άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, άνωτέρας του 1,3 % κατά βάρος και κατωτέρας ή ίσης του 1,7 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος (1)   | 127,10          |
| 11.02 Α VI   | Πλιγούρια και σιμιγδάλια όρύζης   | —               |
| 11.02 Β I α) 1 (αα)  | Σπόροι κριθής, μετά μερικην άπόλειαν του περικαρπίου των (άποφλοιωμένοι), περιεκτικότητας εις τέφρας, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, άναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος (2)  | 132,33          |
| 11.02 Β I α) 1 (ββ)  | Σπόροι κριθής, μετά μερικην άπόλειαν του περικαρπίου των (άποφλοιωμένοι), μή υπαγόμενοι εις την κλάσιν 11.02 Β I α) 1 (αα) (2)  | —               |
| 11.02 Β I α) 2 (αα)  | Βρώμη κεκομμένη εις τά άκρα   | —               |

| Αριθμός της ονοματολογίας που χρησιμοποιείται για τις επιστροφές | Όνοματολογία απλουστευμένη   | (ECU/τόνο)<br>Ποσά<br>Επιστροφών |
|--|--|----------------------------------|
| 11.02 Β I α) 2 66) (11)  | Σπόροι κριθής μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των (άποφλοιωμένοι), περιεκτικότητας εις τέφρας, υπολογιζομένης επί της ξηράς ύλης, κατωτέρας ή ίσης του 2,3 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις περικάρπιον κατωτέρας ή ίσης του 0,5 %, περιεκτικότητας εις ύγρασίαν κατωτέρας ή ίσης του 11 % και των όποιων η ύπεροξειδάση είναι πρακτικά άδρανής (2)   | 80,29                            |
| 11.02 Β I α) 2 66) (22)  | Σπόροι δρώμης μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των (άποφλοιωμένοι), μη υπαγόμενοι εις την κλάσιν 11.02 Β I α) 2 66) (11) (2)  | —                                |
| 11.02 Β I 6) 1 (αα)  | Σπόροι κριθής, μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των, έστω και τεμαχισμένοι ή τεθραυσμένοι, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος (άποκαλούμενοι Grütze ή Grutten) (2)   | 132,33                           |
| 11.02 Β I 6) 1 (66)  | Σπόροι κριθής, μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των, έστω και τεμαχισμένοι ή τεθραυσμένοι, μη υπαγόμενοι εις την κλάσιν 11.02 Β I 6) 1 (αα) (άποκαλούμενοι Grütze ή Grutten) (2)  | —                                |
| 11.02 Β I 6) 2 (αα)  | Σπόροι δρώμης, μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των, έστω και τεμαχισμένοι ή τεθραυσμένοι, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 2,3 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις περικάρπιον κατωτέρας ή ίσης του 0,1 %, περιεκτικότητας εις ύγρασίαν κατωτέρας ή ίσης του 11 % και των όποιων η ύπεροξειδάση είναι πρακτικά άδρανής (άποκαλούμενοι Grütze ή Grutten) (2) | 85,31                            |
| 11.02 Β I 6) 2 (66)  | Σπόροι δρώμης, μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των, έστω και τεμαχισμένοι ή τεθραυσμένοι, μη υπαγόμενοι εις την κλάσιν 11.02 Β I 6) 2 (αα) (άποκαλούμενοι Grütze ή Grutten) (2)  | —                                |
| 11.02 Β II α) (1)  | Σπόροι σίτου, μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των (άποφλοιωμένοι), μη τεμαχισμένοι ή τεθραυσμένοι (2)  | —                                |
| 11.02 Β II γ) (1)  | Σπόροι άραβοσίτου, μετά μερικήν απώλειαν του περικαρπίου των, έστω και τεμαχισμένοι ή τεθραυσμένοι, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,6 % κατά βάρος (άποκαλούμενοι Grütze ή Grutten) (2)  | 158,88                           |
| 11.02 Γ III (α)  | Σπόροι κριθής μεθ' όλοσχερή σχεδόν απώλειαν του περικαρπίου των και στρογγύλευσιν αυτών κατά τά δύο άκρα, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος (άνευ τάλκου) — 1η κατηγορία (2)  | 176,44                           |
| 11.02 Γ III (6)  | Σπόροι κριθής μεθ' όλοσχερή σχεδόν απώλειαν του περικαρπίου των και στρογγύλευσιν αυτών κατά τά δύο άκρα, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος (άνευ τάλκου) — 2α κατηγορία (2)  | 141,15                           |
| 11.02 Γ IV   | Σπόροι δρώμης μεθ' όλοσχερή σχεδόν απώλειαν του περικαρπίου των και στρογγύλευσιν αυτών κατά τά δύο άκρα (2)   | —                                |
| 11.02 Δ I  | Σπόροι σίτου μόνον τεθραυσμένοι  | —                                |
| 11.02 Δ II   | Σπόροι σικάλεως μόνον τεθραυσμένοι   | 50,00                            |
| 11.02 Ε I 6) 1 (αα)  | Νιφάδες κριθής, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 1 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος   | 132,33                           |
| 11.02 Ε I 6) 1 (66)  | Νιφάδες κριθής, μη υπαγόμενες εις την κλάσιν 11.02 Ε I 6) 1 (αα)   | —                                |
| 11.02 Ε I 6) 2 (αα)  | Νιφάδες δρώμης, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 2,3 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις περικάρπιον κατωτέρας ή ίσης του 0,1 %, περιεκτικότητας εις ύγρασίαν κατωτέρας ή ίσης του 12 % και των όποιων η ύπεροξειδάση είναι πρακτικά άδρανής  | 100,36                           |
| 11.02 Ε I 6) 2 (66)  | Νιφάδες δρώμης, περιεκτικότητας εις τέφρας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 2,3 % κατά βάρος, περιεκτικότητας εις περικάρπιον άνωτέρας του 0,1 % και κατωτέρας του 1,5 %, περιεκτικότητας εις ύγρασίαν κατωτέρας ή ίσης του 12 % και των όποιων η ύπεροξειδάση είναι πρακτικά άδρανής  | 80,29                            |
| 11.02 Ε I 6) 2 (γγ)  | Νιφάδες δρώμης, μη υπαγόμενες εις τάς κλάσεις 11.02 Ε I 6) 2 (αα) και 11.02 Ε I 6) 2 (66)  | —                                |
| ex 11.02 Ε II γ) (1)   | Νιφάδες άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρας ή ίσης του 0,9 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν κατωτέρας ή ίσης του 0,7 % κατά βάρος  | 169,47                           |

| Αριθμός της ονοματολογίας που χρησιμοποιείται για τις επιστροφές | Όνοματολογία απλουστευμένη   | (ECU/τόνο)<br>Ποσά επιστροφών |
|--|--|-------------------------------|
| ex 11.02 E II γ) (2)   | Νιφάδες άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρα η ίσης του 1,3 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρα η ίσης του 0,8 % κατά βάρος   | 137,70                        |
| ex 11.02 E II γ) (3)   | Νιφάδες άραβοσίτου, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, άνωτέρα του 1,3 % και κατωτέρα η ίσης του 1,7 % κατά βάρος και περιεκτικότητας εις άκατέργαστον κυτταρίνην αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, κατωτέρα η ίσης του 1 % κατά βάρος  | —                             |
| 11.02 E II δ) 1  | Νιφάδες όρύζης   | —                             |
| 11.02 Z III  | Κύλινδροι, σφαιρίδια κλπ. κριθής   | —                             |
| 11.02 Z IV   | Κύλινδροι, σφαιρίδια κλπ. θρώμης   | —                             |
| 11.02 Z V  | Κύλινδροι, σφαιρίδια κλπ. άραβοσίτου   | —                             |
| 11.02 H I  | Φύτρα σπερμάτων σίτου, έστω εις άλευρον  | 23,69                         |
| 11.02 H II   | Φύτρα σπερμάτων δημητριακών, εκτός σίτου, έστω εις άλευρον   | 26,48                         |
| 11.07 A I α)   | Βύνη σίτου, μή πεφρυγμένη, παρουσιαζόμενη υπό μορφήν αλεύρου   | 168,69                        |
| 11.07 A II α)  | Βύνη εκτός σίτου, μή πεφρυγμένη, παρουσιαζόμενη υπό μορφήν αλεύρου   | 157,03                        |
| 11.08 A I  | Άμυλον άραβοσίτου (*)  | 140,67                        |
| 11.08 A II   | Άμυλον όρύζης (*)  | 15,78                         |
| 11.08 A III  | Άμυλον σίτου (*)   | 149,89                        |
| 11.08 A IV   | Άμυλον γεωμήλων (*)  | 140,67                        |
| 11.08 A V  | Άμυλον δημητριακών εκτός άραβοσίτου, όρύζης και σίτου και άμυλον εκτός άμύλου γεωμήλων (*)   | —                             |
| 11.09 A  | Γλουτίνη σίτου έν ξηρά καταστάσει, περιεκτικότητας εις πρωτεΐνας, αναγομένης εις ξηράν ουσίαν, ίσης η άνωτέρα του 82 % κατά βάρος (N x 6,25)   | 182,59                        |
| 17.02 B II α)  | Γλυκόζη και δεξτρίνη-μαλτόζη, εκτός της γλυκόζης που περιέχει εις ξηράν κατάστασιν 99 % κατά βάρος η περισσότερο καθαρού προϊόντος, υπό μορφή λευκής κρυσταλλικής κόνεως, συσσωματωμένης η μή (*)  | 183,48                        |
| 17.02 B II β)  | Γλυκόζη και σιρόπιο γλυκόζης· δεξτρίνη-μαλτόζη και σιρόπιο δεξτρίνης-μαλτόζης που περιέχουν, εις ξηράν κατάστασιν, ολιγώτερον του 99 %, κατά βάρος καθαρού προϊόντος, γλυκόζη υπό μορφή διαφορετική της λευκής κρυσταλλικής κόνεως, συσσωματωμένης η μή (*)  | 140,67                        |
| 17.02 Z II α)  | Σάκχαρα κεκαυμένα, εκτός αυτών που περιέχουν 50 % η περισσότερο κατά βάρος σακχαρόζη εις ξηράν κατάστασιν, υπό μορφή κόνεως, συσσωματωμένης η μή   | 192,21                        |
| 17.02 Z II β)  | Σάκχαρα κεκαυμένα, εκτός αυτών που περιέχουν 50 % η περισσότερο κατά βάρος σακχαρόζη εις ξηράν κατάστασιν, υπό μορφή διαφορετική της κόνεως  | 133,68                        |
| 21.07 Z II   | Σιρόπια γλυκόζης και δεξτρίνης-μαλτόζης άρωματισμένα η μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών   | 140,67                        |
| 23.02 A I α)   | Πίτυρα έν γένει και έτερα ύπολείμματα του κοσκινίσματος της άλέσεως η έτέρων κατεργασιών των σπόρων άραβοσίτου η όρύζης, των όποιων η περιεκτικότης, εις άμυλον είναι κατωτέρα η ίση του 35 % κατά βάρος   | 23,11                         |
| 23.02 A I β) 2   | Πίτυρα έν γένει και έτερα ύπολείμματα του κοσκινίσματος, της άλέσεως η έτέρων κατεργασιών των σπόρων άραβοσίτου η όρύζης, των όποιων η περιεκτικότης εις άμυλον είναι, κατά βάρος, άνωτέρα του 35 % και τα όποια δέν έχουν ύποστει μεταποίησιν η έχουν ύποστει μεταποίησιν και των όποιων η περιεκτικότης εις άμυλον είναι, κατά βάρος, άνωτέρα του 45 %   | 23,11                         |
| 23.02 A II α)  | Πίτυρα έν γένει και έτερα ύπολείμματα του κοσκινίσματος, της άλέσεως η έτέρων κατεργασιών των σπόρων δημητριακών εκτός άραβοσίτου η όρύζης, των όποιων η περιεκτικότης εις άμυλον είναι κατωτέρα η ίση του 28 % κατά βάρος και των όποιων η αναλογία του προϊόντος του διερχόμενου διά κοσκίνου έχοντος άνοιγμα βρόχων 0,2 χιλιοστών δέν ύπερβαίνει τό 10 % κατά βάρος η, εις αντίθετον περίπτωση, των όποιων τό διελθόν διά του κοσκίνου προϊόν έχει περιεκτικότητα εις τέφρας ύπολογιζόμενη επί της ξηράς ουσίας, ίση η άνωτέρα του 1,5 % κατά βάρος | 23,11                         |
| 23.02 A II β)  | Πίτυρα έν γένει και έτερα ύπολείμματα του κοσκινίσματος, της άλέσεως η έτέρων κατεργασιών των σπόρων δημητριακών μή ύπαγόμενα εις την κλάσιν 23.02 A II α)   | 23,11                         |
| 23.03 A I  | Κατάλοιπα της άμυλοποιίας του άραβοσίτου (έξαίρεσει του συμπεπυκνωμένου έσκληρυμένου ύδατος), περιεκτικότητας εις πρωτεΐνας, ύπολογιζόμενης επί της ξηράς ουσίας, ίσης η άνωτέρα του 63 % κατά βάρος (N x 6,25)  | 69,90                         |



- 
- (<sup>1</sup>) Λαμβάνουν επιστροφή κατά την εξαγωγή τὰ πλιγούρια καί σιμιγδάλια άραβοσίτου:
- πού έχουν ποσοστό κατώτερο ή ίσο του 30 % του προϊόντος του διερχομένου διά κοσκίνου, έχοντας άνοιγμα θρόχων 315.
  - πού έχουν ποσοστό κατώτερο ή ίσο του 5 % του προϊόντος του διερχομένου διά κοσκίνου, έχοντας άνοιγμα θρόχων 150.
- (<sup>2</sup>) Οί σπόροι μετά μερικήν άπώλειαν του περικαρπίου των είναι αυτοί πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 821/68 (ΕΕ άριθ. L 149 τής 29. 6. 1968, σελ. 46).
- (<sup>3</sup>) Οί σπόροι μεθ' όλοσχερή σχεδόν άπώλειαν του περικαρπίου των καί στρογγύλευσιν αυτών κατά τὰ δύο άκρα είναι αυτοί πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 821/68 (ΕΕ άριθ. L 149 τής 29. 6. 1968, σελ. 46).
- (<sup>4</sup>) Τό προϊόν πού υπάγεται στή δασμολογική διάκριση 17.02 Β I λαμβάνει, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2730/75, τήν ίδια επιστροφή κατά τήν εξαγωγή μέ αυτό πού υπάγεται στή διάκριση 17.02 Β II.
- (<sup>5</sup>) Λαμβάνουν επιστροφή κατά τήν εξαγωγή τὰ προϊόντα πού υπάγονται σ' αυτή τή δασμολογική διάκριση τὰ όποια έχουν περιεκτικότητα σε άμυλο ίση ή άνώτερη του 85 % κατά βάρος.
- (<sup>6</sup>) Λαμβάνουν επιστροφή κατά τήν εξαγωγή τὰ προϊόντα πού υπάγονται σ' αυτή τή δασμολογική διάκριση τὰ όποια έχουν περιεκτικότητα σε άμυλο ίση ή άνώτερη του 78 % κατά βάρος.
-

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2619/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο,

τη γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών και περί των κριτηρίων καθορισμού του ύψους της<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξως άφ' ενός των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και άφ' έτέρου των τιμών των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί (στις αγορές των σιτηρών) μία ισορροπία και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο αποβλέπει να καλύψει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και εκείνων της διεθνούς αγοράς·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2560/77<sup>(5)</sup>, η επιστροφή κατά την εξαγωγή των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη μόνο όρισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή

σύνθετων τροφών και για τα όποια είναι δυνατόν να καθορισθεί επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 της Έπιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1969 περί της χορηγήσεως και του προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3102/80<sup>(7)</sup>, προβλέπει ότι ο υπολογισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή βασίζεται στην εισφορά που εφαρμόζεται για τον αραβόσιτο· ότι για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών· ότι πρέπει, στο έξης, να ταξινομηθούν (με σκοπό την απλούστευση) οι σύνθετες τροφές κατά κατηγορίες και να καθορισθεί η επιστροφή που αντιστοιχεί σε κάθε κατηγορία με βάση μία ποσότητα αραβόσιτου αντιπροσωπευτική της συνήθους περιεκτικότητας σε προϊόντα σιτηρών που περιλαμβάνονται στην εξεταζόμενη κατηγορία· ότι για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής λαμβάνονται επίσης υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι αγοράς των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, ή ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και ή οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσει αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τις σύνθετες τροφές ανάλογα με τον προορισμό· ότι, για να πραγματοποιηθεί η διαφοροποίηση αυτή, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι ζώνες προορισμού που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της 27ης Μαΐου 1977 περί νέας όριοθετήσεως των ζωνών προορισμού για τις επιστροφές ή τις εισφορές κατά την εξαγωγή, και όρισμένα πιστοποιητικά εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και της όρυζας<sup>(8)</sup>·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα έξης:

- για νομίματα τα όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά τό μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 231 της 1. 11. 1975, σ. 60.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 28. 11. 1977, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 9. 1969, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 324 της 29. 11. 1980, σ. 60.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.

ὅτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

2727/75 καί ὑπάγονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2743/75 καθορίζονται στά ποσά πού ὀρίζονται στό παράρτημα.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή τῶν σύνθετων ζωοτροφῶν πού ἀναφέρονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ.

Άρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται κατά τήν ἐξαγωγή τῶν σύνθετων ζωοτροφῶν μέ δάση τὰ σιτηρά

(ΕCΥ/τόνο)

| Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου | Εἰδική ἀναφορά γιά τήν ἐπιστροφή | Όνοματολογία ἀπλουστευμένη  | Ποσό τῆς ἐπιστροφῆς  |                  |  |
|------------------------------|----------------------------------|---|----------------------|------------------|--|
| 23.07 Β I                    |                                  | Παρασκευάσματα γιά τήν διατροφή τῶν ζῶων, πού ὑπάγονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2743/75, περιέχοντα, μεμονωμένως ἢ ἀθροιστικῶς, ἔστω καί μεμιγμένα μεθ' ἐτέρων προϊόντων, παντοειδῆ ἄμυλα, ἄμυλοσάκχαρον ἢ σιρόπιον ἄμυλοσακχάρου τῶν διακρίσεων 17.02 Β καί 21.07 Ζ II ἢ γαλακτοκομικά προϊόντα ὑπαγόμενα εἰς τὰς κλάσεις ἢ διακρίσεις 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 Α ἢ 21.07 Ζ I: |                      |                  |  |
|                              |                                  | περικτικότητος κατά θάρος, σέ γαλακτοκομικά προϊόντα, κατωτέρας τοῦ 50 % καί περικτικότητος κατά θάρος σέ προϊόντα σιτηρῶν <sup>(1)</sup> :   |                      |                  |  |
|                              | 3010                             | — ἀνωτέρας τοῦ 5 % καί κατωτέρας ἢ ἴσης τοῦ 15 %  | 6,60 <sup>(2)</sup>  | — <sup>(3)</sup> |  |
|                              | 4010                             | — ἀνωτέρας τοῦ 15 % καί κατωτέρας ἢ ἴσης τοῦ 30 %   | 16,50 <sup>(2)</sup> | — <sup>(3)</sup> |  |
|                              | 5010                             | — ἀνωτέρας τοῦ 30 % καί κατωτέρας ἢ ἴσης τοῦ 50 %   | 29,70 <sup>(2)</sup> | — <sup>(3)</sup> |  |
|                              | 6010                             | — ἀνωτέρας τοῦ 50 % καί κατωτέρας ἢ ἴσης τοῦ 65 %   | 39,60 <sup>(2)</sup> | — <sup>(3)</sup> |  |
| 7010                         | — ἀνωτέρας τοῦ 65 %              | 49,50 <sup>(2)</sup>  | — <sup>(3)</sup>     |                  |  |

(1) Θεωροῦνται ὡς προϊόντα σιτηρῶν τὰ προϊόντα πού ὑπάγονται στό κεφάλαιο 10 καί στίς κλάσεις 11.01 καί 11.02 (ἐξαιρουμένης τῆς διακρίσεως 11.02 Η) τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

(2) Γιά ἐξαγωγές πρὸς τίς ζῶνες Α, Γ, Δ καί Ε πού καθορίζονται στό παράρτημα II τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1124/77.

(3) Γιά ἐξαγωγές πρὸς τίς ἄλλες τρίτες χώρες.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2620/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, εισπράττεται εισφορά κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού·

ότι η εισφορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 υπολογίζεται, κατά περίπτωση, κατ' άποκοπή, με βάση την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη ή την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα που έχουν μετατραπεί σε σακχαρόζη του υπό εξέταση προϊόντος και την εισφορά για τη λευκή ζάχαρη· ότι οι εισφορές που ισχύουν για τη ζάχαρη από σφένδαμο και το σιρόπι από σφένδαμο περιορίζονται στο ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του παγιοποιημένου δασμού στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ·

ότι, κατά το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1968 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1428/78<sup>(4)</sup>, το ποσό βάσεως της εισφοράς ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντος πρέπει να καθορίζεται για περιεκτικότητα σε σακχαρόζη ανά 1 %·

ότι το ποσό βάσεως της εισφοράς πρέπει να είναι ίσο προς ένα εκατοστό του αριθμητικού μέσου όρου των εισφορών που εφαρμόζονται ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης κατά τη διάρκεια των είκοσι πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου για τον οποίο έχει καθορισθεί το ποσό βάσεως της εισφοράς· ότι ο αριθμητικός μέσος όρος των εισφορών πρέπει να αντικατασταθεί από την εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή

ζάχαρη την ημέρα του καθορισμού του ποσού βάσεως, όταν η εισφορά αυτή απέχει τουλάχιστον 0,73 ECU από τον μέσο αυτόν όρο·

ότι το ποσό βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα· ότι πρέπει να είναι καθορισμένο κατά τη διάρκεια της περιόδου που περιλαμβάνεται μεταξύ της ημέρας του καθορισμού του και της πρώτης ημέρας του μήνα που ακολουθεί εκείνον για τον οποίο εφαρμόζεται το ποσό βάσεως, αν η εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή ζάχαρη απέχει τουλάχιστον 0,73 ECU από τον αριθμητικό μέσο όρο που αναφέρεται παραπάνω ή από την εισφορά για τη λευκή ζάχαρη που έχει χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό του ποσού βάσεως· ότι, στην περίπτωση αυτή, το ποσό βάσεως πρέπει να είναι ίσο προς ένα εκατοστό της εισφοράς για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται για την τροποποίηση·

ότι το ποσό βάσεως που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει να προσαρμοσθεί σύμφωνα με τις μεταβολές της τιμής κατωλίου που παρεμβάλλεται μεταξύ του μήνα καθορισμού του ποσού βάσεως και της περιόδου εφαρμογής· ότι η προσαρμογή αυτή, ίση προς ένα εκατοστό της διαφοράς μεταξύ των δύο αυτών τιμών κατωφλίου, πρέπει να αφαιρείται από το ποσό βάσεως ή να προστίθεται σ' αυτό υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68·

ότι η εισφορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό ζ και η του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αποτελείται, κατά την παράγραφο 6 του άρθρου 16, από ένα μεταβλητό και ένα σταθερό στοιχείο, από τα οποία το σταθερό στοιχείο ισούται, για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το δέκατο του ποσού του σταθερού στοιχείου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 υπό β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75<sup>(5)</sup>, για τον καθορισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στη διάκριση 17.02 Β II του Κοινού Δασμολογίου, και το μεταβλητό ισούται, για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το εκατονταπλάσιο του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή, που εφαρμόζεται από την πρώτη κάθε μήνα για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπό δ του προαναφερθέντος άρθρου 1· ότι η εισφορά πρέπει να υπολογίζεται κάθε μήνα·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 34.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

Ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων, όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ, ζ και η του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή  
Poul DALSAGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε ECU)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Ποσό βάσεως ανά 1% περιεκτικότητας εις σακχαρόζη ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος | Ποσό της επιστροφής διά 100 χγρ ξηράς ουσίας |
|------------------------------|---|--|--|
| 17.02                        | Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν. Σιρόπια σακχάρων άνευ προσθήκης αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μέλιτος, έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος. Σάκχαρα και μελάσσαι, κεκαυμένα:<br>Γ. Σάκχαρον και σιρόπιον σφενδάμνου | 0,4290   | —  |
|                              | Δ. Έτερα σάκχαρα και σιρόπια (έξαιρέσει της λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης):<br>I. Ίσογλυκόζη  | —  | 52,57  |
|                              | ex II. Μή κατονομαζόμενα  | 0,4290   | —  |
|                              | E. Υποκατάστατα του μέλιτος έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος   | 0,4290   | —  |
|                              | Z. I. Σάκχαρα και μελάσσαι κεκαυμένα περιέχοντα κατά βάρος σε ξηρά κατάσταση 50% ή περισσότερο σακχαρόζης   | 0,4290   | —  |
| 21.07                        | Παρασκευάσματα διατροφής μή άλλαχου κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα:<br>Z. Σιρόπια σακχάρων, αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:<br>III. Σιρόπια ίσογλυκόζης αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών                        | —  | 52,57  |
|                              | IV. Έτερα   | 0,4290   | —  |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2621/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τὰ σιρόπια  
καί όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής 'Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82 (2), και ιδίως τό άρθρο 19 παράγραφος 4,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

ότι, κατά τό άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, ή διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν νά καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι κατά τό άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης 'Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τή χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76 (4), ή επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων, που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν τό αντικείμενο μιάς εξαγωγής, είναι ίση με τό ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί τήν περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη που διαπιστώθηκε για τό εν λόγω προϊόν, προσυξανόμενο ένδεχομένως με τήν περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε ζαχαρόζη· ότι ή περιεκτικότητα αυτή σε ζαχαρόζη που διαπιστώθηκε για τό εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της 'Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1467/77 (6)·

ότι, κατά τό άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68, τό ποσό βάσεως της επιστροφής για τή σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με τό ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά τό εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78 του Συμβουλίου της

20ής 'Ιουνίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τή ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία (7), για τὰ προϊόντα που απαριθμούνται στό παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τὰ άλλα προϊόντα που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 τὰ όποια εξάγονται σε φυσική κατάσταση, τό ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με τό εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη άπά ενός μόν ή διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τή λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιό πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τή διάρκεια του μήνα για τον όποιο καθορίσθηκε τό ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, άφ' έτέρου δέ ή ανάγκη για τήν επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησεως των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για έμπόριο τελειοποίησεως προς επανεξαγωγή·

ότι ή εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν νά περιορισθεί σε όρισμένα από τὰ προϊόντα που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι βάσει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται νά προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό σι και ζ του εν λόγω κανονισμού· ότι τό ύψος της επιστροφής πρέπει νά καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στη διάκριση 17.02 Β II α) του Κοινού Δασμολογίου, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπομένων εξαγωγών· ότι ή επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77 της 'Επιτροπής της 30ής 'Ιουνίου 1977 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της εισφοράς και της επιστροφής για τήν ισογλυκόζη και περί τροποποίησεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 192/75 (8)·

ότι για νά καταστεί δυνατόν νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό υπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στα εξής:

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.

(7) ΕΕ αριθ. L 170 της 27. 6. 1978, σ. 9.

(8) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 9.

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ὄψεως 2,25 %, σέ συντελεστή μετατροπῆς πού βασίζεται στήν κεντρική τους τιμή,
- για τά λοιπά νομίσματα, σέ συντελεστή μετατροπῆς πού βασίζεται στόν ἀριθμητικό μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως καθενός ἀπό τά νομίσματα αὐτά, ὅπως αὐτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίσματα τῆς Κοινότητος τά ὁποῖα ἀναφέρονται στήν προηγούμενη περίπτωση·

ὅτι οἱ ἐπιστροφές πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω πρέπει νά καθορίζονται κάθε μήνα· ὅτι εἶναι δυνατόν νά τροποποιῶνται ἐνδιάμεσα·

ὅτι ἡ ἐφαρμογή τῶν ἐν λόγω λεπτομερειῶν ὀδηγεῖ στόν καθορισμό τῶν ἐπιστροφῶν γιά τά ἐν λόγω προϊόντα στά ποσά πού ἀναφέρονται στό παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οἱ ἐπιστροφές πού χορηγοῦνται κατά τήν ἐξαγωγή σέ φυσική κατάσταση τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 ὑπό δ, ε καί σι τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ 1785/81 καθορίζονται στά ποσά πού ὀρίζονται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά τήν Ἐπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τὰ σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε ECU)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Ποσό θάσεως ανά 1% περιεκτικότητας εις σακχαρόζην ανά 100 γρρ του εν λόγω προϊόντος (1) | Ποσό της επιστροφής διά 100 γρρ ξηράς ουσίας (2) |
|------------------------------|---|---|--|
| 17.02                        | <p>Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν. Σιρόπια σακχάρων άνευ προσθήκης άρωματικών ή χρωστικών ούσιων. Υποκατάστατα του μέλιτος, έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος. Σάκχαρα και μελάσσαι, κεκαυμένα:</p> <p>Δ. Έτερα σάκχαρα και σιρόπια (έξαιρέσει της λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης):</p> <p>I. Ίσογλυκόζη</p> <p>ex II. Μή κατονομαζόμενα, έξαιρέσει της σορβόζης</p> <p>E. Υποκατάστατα του μέλιτος έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος</p> <p>Z. I. Σάκχαρα και μελάσσαι κεκαυμένοι περιέχοντα κατά θάρος εις ξηράν κατάστασιν 50% ή περισσότερο σακχαρόζης</p> | <p>—</p> <p>0,3618</p> <p>0,3618</p> <p>0,3618</p>                                      | <p>36,18</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>          |
| 21.07                        | <p>Παρασκευάσματα διατροφής μή άλλαχου κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα:</p> <p>Z. Σιρόπια σακχάρων, άρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ούσιων:</p> <p>III. Σιρόπια ίσογλυκόζης άρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ούσιων</p> <p>IV. Έτερα (κατ' έξαιρέσιν των σιροπιών λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης)</p>  | <p>—</p> <p>0,3618</p>  | <p>36,18</p> <p>—</p>                            |

(1) Τό ποσό θάσεως δέν εφαρμόζεται στά σιρόπια καθαρότητος κατωτέρας του 85% (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 394/70). Η περιεκτικότης εις σακχαρόζην καθορίζεται σύμφωνα μέ τό άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

(2) Εφαρμόζεται μόνο στά προϊόντα πού αναφέρονται στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2622/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 30ής Σεπτεμβρίου 1982**  
**περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>,

τόν κανονισμό αριθ. 171/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 σχετικά με τις επιστροφές και τις εισφορές κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου<sup>(3)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72<sup>(4)</sup> και ιδίως από το άρθρο 7 περίοδος πρώτη,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι κατά το άρθρο 20 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, ή διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μία επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες·

ότι οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίσθηκαν από τους κανονισμούς αριθ. 171/67/ΕΟΚ και (ΕΟΚ) αριθ. 616/72<sup>(5)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77<sup>(6)</sup>·

ότι κατά το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 171/67/ΕΟΚ ή επιστροφή πρέπει να είναι ή ίδια για όλη την Κοινότητα·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 171/67/ΕΟΚ, ή επιστροφή για το ελαιόλαδο καθορίζεται άφου ληφθούν υπόψη:

- ή κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας των τιμών και των διαθέσιμων ποσοτήτων ελαιόλαδου,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλι-

ση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,

— ή ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,

— ή οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, επί πλέον, ή εν λόγω επιστροφή καθορίζεται κατά το άρθρο 4 του κανονισμού αριθ. 171/67/ΕΟΚ, σύμφωνα με τά έπόμενα κριτήρια:

— την τιμή του ελαιόλαδου στις κυριότερες παραγωγές ζώνες της Κοινότητας,

— τις πλέον ευνοϊκές τιμές που διαπιστώνονται στις διάφορες αγορές των εισαγωγέων τρίτων χωρών,

— τά έξοδα έμπορίας και τά πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από τις αγορές της Κοινότητας στις κυριότερες παραγωγές ζώνες μέχρι τούς λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως στη διεθνή αγορά·

ότι κατά το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 171/67/ΕΟΚ, όταν ή κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών τό καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για τό ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τόν προορισμό·

ότι οι επιστροφές καθορίζονται, κατά τό άρθρο 7 του κανονισμού αριθ. 171/67/ΕΟΚ, τουλάχιστον μία φορά τό μήνα· ότι σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ένδιαμέσως·

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που όρίζονται στό παράρτημα·

ότι για νά δυνηθεί νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των εισφορών, ό ύπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στα έξής:

- για νομίματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ίσοτιμών όψεως καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. 130 της 28. 6. 1967, σ. 2600/67.

(4) ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 78 της 31. 3. 1972, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 53.

ὅτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχείρισης Λιπαρῶν Οὐσιῶν,

κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στά ποσά πού ὀρίζονται στό παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 2

Ἄρθρο 1

Οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 ὑπό γ τοῦ

Ἐπαρῶν κανονισμῶν ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ἐπαρῶν κανονισμῶν εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τὰ μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Roul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή ἐλαιόλαδου

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου        | Περιγραφή ἐμπορευμάτων  | Ποσά Ἐπιστροφῶν |
|-------------------------------------|---|-----------------|
| 15.07<br>A<br>I<br>(α)<br>II<br>(α) | Ἐλαια φυτικά μόνιμα, ρευστά ἢ ἀλοιφώδη, ἀκαθάριστα, κεκαθαρμένα ἢ ἐξευγενισμένα:<br>Ἐλαιον ἐλαιῶν:<br>Μή ἐπεξεργασμένον:<br>Ἐλαιον ἐλαιῶν παρθένον<br>καί<br>Ἐτερον:<br>Ληφθέν δι' ἐπεξεργασίας τῶν ἐλαίων τῶν διακρίσεων 15.07 A I α) ἢ 15.07 A I β), ἔστω καί μεμιγμένον μέ παρθένον ἐλαιόλαδον:<br>Σέ ἄμεσες συσκευασίες καθαροῦ περιεχομένου 5 χγρ ἢ λιγότερο γιά τοὺς προορισμούς πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2730/79 τῆς Ἐπιτροπῆς (1), καθῶς καί γιά τίς ἐξαγωγές πρός τίς τρίτες χώρες | 24,50           |

(1) ΕΕ ἀριθ. L 317 τῆς 12. 12. 1979, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2623/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή γιὰ τοὺς ἐλαιούχους σπόρους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περὶ θεσπίσεως κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν λιπαρῶν οὐσιῶν<sup>(1)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>,τὸν κανονισμό ἀριθ. 142/67/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Ἰουνίου 1967 σχετικὰ μὲ τὶς ἐπιστροφές κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῶν κραιμσπόρων, γογγυλοσπόρων καὶ ἡλιανθοσπόρων<sup>(3)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2429/72<sup>(4)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 3 περίοδος πρώτη,

τὴ γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι κατὰ τὸ ἄρθρο 28 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ μία ἐπιστροφή δύναται νὰ παρασχεθεῖ κατὰ τὴν ἐξαγωγή πρὸς τὶς τρίτες χώρες ἐλαιούχων σπόρων πού συγκομίζονται στὴν Κοινότητα· ὅτι τὸ ποσοῦ τῆς ἐπιστροφῆς αὐτῆς δύναται νὰ εἶναι κατ' ἀνάτατο ὄριο ἴσο μὲ τὴ διαφορὰ μεταξὺ τῶν τιμῶν στὴν Κοινότητα καὶ τῶν διεθνῶν τιμῶν, ἂν οἱ πρῶτες εἶναι ἀνώτερες ἀπὸ τὶς δευτέρες· ὅτι κατὰ τὸ ἄρθρο 21 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ τὸ ἄρθρο 28 τοῦ κανονισμοῦ αὐτοῦ ἐφαρμόζεται ἐπὶ τοῦ παρόντος μόνο στοὺς κραιμδόσπορους, γογγυλοσπορους καὶ ἡλιανθόσπορους·

ὅτι κατὰ τὸ ἄρθρο 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 142/67/ΕΟΚ ἡ ἐπιστροφή πρέπει νὰ ὑπολογίζεται ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη οἱ τιμές πού πραγματοποιοῦνται στὴν Κοινότητα στὶς διάφορες ἀντιπροσωπευτικὲς ἀγορές γιὰ τὴ μεταποίηση καὶ τὴν ἐξαγωγή, οἱ πλέον εὐνοϊκὲς τιμές πού διαπιστώνονται στὶς διάφορες ἀγορές τῶν εἰσαγωγέων τρίτων χωρῶν καθὼς καὶ οἱ δαπάνες διοχετεύσεως στὴ διεθνή ἀγορὰ· ὅτι ἐπὶ πλέον τὸ ποσοῦ τῆς ἐπιστροφῆς καθορίζεται ἀφοῦ ληφθεῖ ὑπόψη τὸ ἐπίπεδο τιμῶν ἀγορᾶς στὴν Κοινότητα τῶν ἐλαιούχων σπόρων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 21 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ καθὼς καὶ οἱ προοπτικὲς ἐξελίξεως τῶν τιμῶν αὐτῶν· ὅτι ἐπὶ πλέον γιὰ τὸν καθορισμὸ αὐτὸν πρέπει νὰ ληφθεῖ ὑπόψη ἡ οἰκονομικὴ πλευρὰ τῶν σχεδιαζομένων ἐξαγωγῶν καὶ ἡ κατάστασις στὴν Κοινότητα τῶν διαθέσιμων ποσοτήτων τῶν σπόρων αὐτῶν σὲ σχέση μὲ τὴ ζήτηση·

ὅτι σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 651/71 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 29ης Μαρτίου 1971 περὶ ὀρισμένων λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή ἐλαιούχων σπόρων<sup>(5)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1480/79<sup>(6)</sup>, τὸ ποσοῦ τῆς ἐπιστροφῆς πρέπει νὰ ὑπολογίζεται βάσει τοῦ βάρους τῶν ἐξαγομένων σπόρων· ὅτι αὐτὸ πρέπει νὰ προσαρμόζεται σὲ συνάρτησι μὲ τὶς διαφορές πού δύναται νὰ ὑπάρξουν μεταξὺ τῶν διαπιστωμένων ποσοστῶν ὑγρασίας καὶ ξένων ὑλῶν καὶ αὐτὲς πού λαμβάνονται ὑπόψη γιὰ τὸν ὀρισμὸ τοῦ ποιοτικοῦ τύπου γιὰ τὸν ὁποῖο καθορίζεται ἡ ἐνδεικτικὴ τιμὴ· ὅτι κατὰ τὴν προσαρμογὴ αὐτὴ τὸ βᾶρος τῶν ἐξαγομένων σπόρων πρέπει νὰ προσυζηθεῖ κατὰ τὸ ποσοῦ τῆς διαφορᾶς μεταξὺ τῆς ποσότητος ὑγρασίας καὶ τῶν ξένων ὑλῶν πού ὑφίστανται στὴν πραγματικότητα καὶ αὐτῆς πού λαμβάνεται ὑπόψη γιὰ τὸν ποιοτικὸ τύπο ἂν ἡ πρώτη ποσότητα εἶναι κατώτερη τῆς δευτέρας· ὅτι στὴν ἀντίθετη περίπτωσι τὸ βᾶρος τῶν ἐξαγομένων σπόρων πρέπει νὰ μειωθεῖ κατὰ τὸ ποσοῦ τῆς ἴδιας αὐτῆς διαφορᾶς·ὅτι ὁ ποιοτικὸς τύπος πού ἀναφέρεται ἀνωτέρω καθορίσθηκε στὸ ἄρθρο 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 18ης Μαΐου 1982 περὶ καθορισμοῦ, γιὰ τὴν περίοδο ἐμπορίας 1982/83 τῶν ἐνδεικτικῶν τιμῶν καὶ τῶν βασικῶν τιμῶν παρεμβάσεως τῶν κραιμδόσπορων, γογγυλοσπόρων καὶ ἡλιανθοσπόρων<sup>(7)</sup>·

ὅτι κατὰ τὸ ἄρθρο 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 142/67/ΕΟΚ ἡ ἐπιστροφή δύναται νὰ καθορίζεται σὲ διαφορετικὰ ἐπίπεδα ἀνάλογα μὲ τὸν προορισμὸ, ὅταν ἡ κατάστασις τῆς διεθνούς ἀγορᾶς ἢ οἱ εἰδικὲς ἀπαιτήσεις ὀρισμένων ἀγορῶν τὸ καθιστοῦν ἀναγκαῖο·

ὅτι γιὰ νὰ δυνηθεῖ νὰ λειτουργήσῃ κανονικὰ τὸ καθοριστὸς τῶν εἰσφορῶν, ὁ ὑπολογισμὸς τους πρέπει νὰ βασίζεται στὰ ἑξῆς:

- γιὰ νομίσματα τὰ ὁποῖα διατηροῦν μεταξὺ τους σχέση μείστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὀψεως 2,25 %, σὲ τιμὴ μετατροπῆς πού βασίζεται ἐπὶ τῆς κεντρικῆς τους τιμῆς,
- γιὰ ἄλλα νομίσματα, σὲ τιμὴ μετατροπῆς πού βασίζεται στὸν ἀριθμητικὸ μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὀψεως καθενὸς ἀπὸ αὐτὰ τὰ νομίσματα, ὅπως αὐτὴ διαπιστώθηκε κατὰ τὴ διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σὲ σχέση μὲ τὰ νομίσματα τῆς Κοινότητος πού ἀναφέρονται στὴν προηγούμενη περίπτωσι·

(1) ΕΕ ἀριθ. 172 τῆς 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ ἀριθ. L 162 τῆς 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ ἀριθ. 125 τῆς 26. 6. 1967, σ. 2461/67.

(4) ΕΕ ἀριθ. L 264 τῆς 23. 11. 1972, σ. 1.

(5) ΕΕ ἀριθ. L 75 τῆς 30. 3. 1971, σ. 16.

(6) ΕΕ ἀριθ. L 180 τῆς 17. 7. 1979, σ. 13.

(7) ΕΕ ἀριθ. L 162 τῆς 12. 6. 1982, σ. 14.

ὅτι ἡ ἐφαρμογή τῶν λεπτομερειῶν αὐτῶν στήν παρούσα κατάσταση τῶν ἀγορῶν, στὸν τομέα τῶν ἐλαιούχων σπόρων, καὶ ἰδίως στὶς τιμές τῶν προϊόντων αὐτῶν στήν Κοινότητα καὶ στὶς ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν ὀδηγεῖ στὸν καθορισμὸ τῶν ἐπιστροφῶν στὸ ποσὸ πού ὀρίζεται στὸ παράρτημα γιὰ τὰ προϊόντα γιὰ τὰ ὁποῖα ἄρχισε ἡ περίοδος ἐμπορίας.

ὅτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στὸν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τὴ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Λιπαρῶν Οὐσιῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οἱ ἐπιστροφές κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 21 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στὰ ποσά πού ὀρίζονται στὸ παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νά ἰσχύει τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιὰ τὴν Ἐπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή γιὰ τοὺς ἐλαιούχους σπόρους

| <i>(ECU/100 χγρ)</i>         |   |                 |
|------------------------------|---|-----------------|
| Κλάση τοῦ Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή ἐμπορευμάτων  | Ποσά ἐπιστροφῶν |
| ex 12.01                     | Κραμβόσποροι καὶ γογγυλόσποροι ἄλλοι, ἐκτός ἀπὸ αὐτοὺς πού προορίζονται γιὰ σπορά | 23,50           |
| ex 12.01                     | Ἴλιανθόσποροι ἄλλοι, ἐκτός ἀπὸ αὐτοὺς πού προορίζονται γιὰ σπορά                  | —               |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2624/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982  
σε όρισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν  
υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α, β, γ, και ε του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 764/82<sup>(4)</sup>, έχει όρισει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή ή οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου, για τόν προσδιορισμό του ποσού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- α) άφ' ενός τό μέσο κόστος του έφοδιασμού σε σχετικά προϊόντα βάσει των βιομηχανιών μεταποιήσεως στην αγορά της Κοινότητας και άφ' έτέρου οι τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά·
- β) τό επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης και των οποίων οι συνθήκες παραγωγής είναι ανάλογες·

γ) ή ανάγκη να εξασφαλισθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινοτικά προϊόντα και εκείνων που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς τελειοποιήσεως προς επανεξαγωγή·

ότι τό άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προβλέπει ότι για τόν καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ένδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ένισχύσεις ή άλλα μέτρα ίσοδύναμου άποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τά Κράτη μέλη, σύμφωνα με τίς διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον άφορά τά προϊόντα βάσει που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του έν λόγω κανονισμού ή τά προϊόντα που έξομοιώνονται με αυτά·

ότι σύμφωνα με τό άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ένισχυση για τό άποκορυφωμένο γάλα που παράγεται μέσα στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, άν τό γάλα αυτό και ή λαβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε όρισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με ή χορήγηση ένισχύσεως για τό άποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως του 1972<sup>(6)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 της Έπιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1979 περί της πωλήσεως, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων ειδών διατροφής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2479/82<sup>(8)</sup>, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1468/79 της Έπιτροπής της 13ης Ιουλίου 1979 περί χορηγήσεως ένισχύσεως για τό βούτυρο του ιδιωτικού άποθέματος που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων ειδών διατροφής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1250/81<sup>(10)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81 της Έπιτροπής της 13ης Ιουλίου 1981 περί χορηγήσεως ένισχύσεως στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(11)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 48/82<sup>(12)</sup>, έπιτρέπουν την παράδοση βουτύρου σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν όρισμένα έμπορεύματα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 27. 3. 1972, σ. 14.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 41 της 16. 2. 1979, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 264 της 14. 9. 1982, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 14. 7. 1979, σ. 40.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 12. 5. 1981, σ. 5.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 14. 7. 1981, σ. 6.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 7 της 12. 1. 1982, σ. 5.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 87 της 1. 4. 1982, σ. 4.

ὅτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στὸν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μὲ τὴ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καὶ Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τό ὕψος τῶν ἐπιστροφῶν οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται ἀπὸ τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982 στὰ προϊόντα βάσεως πού ἐμφαίνονται στὸ παράρτημα Α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ)

ἀριθ. 3035/80 καὶ ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, καὶ τὰ ὁποῖα ἐξάγονται ὑπὸ μορφή ἐμπορευμάτων πού περιλαμβάνονται στὸ παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, καθορίζεται ὅπως ἀναφέρεται στὸ παράρτημα.

2. Δέν καθορίζεται ἐπιστροφή γιὰ τὰ προϊόντα πού ἀναφέρονται στὴν προηγούμενη παράγραφο καὶ δέν περιλαμβάνονται στὸ παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιὰ τὴν Ἐπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982 σε όρισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα όποια εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

|  |   | (ECU/100 χγρ)   |
|--|---|-----------------|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου   | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Ύψος επιστροφών |
| ex 04.02 A II  | Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενο διό επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας του 1,5 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (Όμάδα Όδηγός 2):     |                 |
|  | α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στην κλάση άριθ. 35.01  | —               |
|  | β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων   | 43,00           |
| ex 04.02 A II  | Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενον διό επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 26 % και περιεκτικότητας εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (Όμ. Όδ. 3)                                    | 75,00           |
| ex 04.02 A III   | Συμπυκνωμένο γάλα, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 7,5 % και περιεκτικότητας κατά βάρος επί ξηράς ύλης ίσης προς 25 % (Όμ. Όδ. 4)   | 19,98           |
| ex 04.03   | Βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 82 % (Όμ. Όδ. 6):   |                 |
|  | α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που εμφαίνονται κατωτέρω, παρασκευασθέντων υπό τούς όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 262/79, (ΕΟΚ) άριθ. 1468/79 και (ΕΟΚ) άριθ. 1932/81: |                 |
|  | — εμπορεύματα που υπάγονται στην κλάση 19.08 ή στις διακρίσεις 18.06 Β και 21.07 Γ,   | —               |
|  | — παρασκευάσματα για την παρασκευή παγωτών ονομαζόμενα ice-mix, που υπάγονται στην διάκριση 18.06 Δ και στην κλάση 21.07,   | —               |
|  | — ώμα ζυμαρικά και παρασκευάσματα σε σκόνη που υπάγονται στη διάκριση 19.02 Β II β)   | —               |
| β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στις διακρίσεις 18.06 Δ II γ) και 21.07 Η VII μέχρι και ΙΧ προς: |   |                 |
| — τή ζώνη Γ 2 (1)  | —   |                 |
| — τούς άλλους προορισμούς  | 138,00  |                 |
| γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων  | 125,00  |                 |

(1) Η ζώνη Γ 2 είναι αυτή που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 1098/68, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2283/81.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2625/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982

**περί καθορισμοῦ τῶν ποσοστῶν τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται ἀπό τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982 σέ ὀρισμένα προϊόντα τῶν τομέων τῶν σιτηρῶν καὶ τῆς ὄρυζας πού ἐξάγονται ὑπό μορφή ἐμπορευμάτων τὰ ὁποῖα δὲν ἀναφέρονται στὸ παράρτημα II τῆς συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν σιτηρῶν <sup>(1)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1451/82 <sup>(2)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο ἐδάφιο πρώτη πρόταση,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76 τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Ἰουνίου 1976 περὶ κοινῆς ὀργανώσεως τῆς ἀγορᾶς τῆς ὄρυζας <sup>(3)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὴν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος <sup>(4)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο ἐδάφιο πρώτη πρόταση,

ἔκτιμώντας:

ὅτι σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 16 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 καὶ τὸ ἄρθρο 17 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76, ἡ διαφορά μεταξὺ τῶν τιμῶν στὴν παγκόσμια ἀγορὰ τῶν προϊόντων πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 1 καθενὸς ἀπὸ τοὺς δύο αὐτοὺς κανονισμοὺς καὶ τῶν τιμῶν στὴν Κοινότητα μπορεῖ νὰ καλυφθεῖ ἀπὸ ἐπιστροφή κατὰ τὴν ἐξαγωγή·

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3035/80 τοῦ Συμβουλίου τῆς 11ης Νοεμβρίου 1980 περὶ θεσπίσεως, γιὰ ὀρισμένα γεωργικά προϊόντα πού ἐξάγονται ὑπό μορφή ἐμπορευμάτων τὰ ὁποῖα δὲν ἀναφέρονται στὸ παράρτημα II τῆς συνθήκης, τῶν γενικῶν κανόνων τῶν σχετικῶν μὲ τὴν παροχὴ τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή καὶ τῶν κριτηρίων καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τους <sup>(5)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 764/82 <sup>(6)</sup>, ἔχει ἐξειδικεύσει ἐκεῖνα τὰ προϊόντα γιὰ τὰ ὁποῖα συντρέχει λόγος νὰ καθορισθεῖ ποσοστὸ ἐπιστροφῆς, πού ἐφαρμόζεται κατὰ τὴν ἐξαγωγή τους ὑπό μορφή ἐμπορευμάτων τὰ ὁποῖα κατονομάζονται, κατὰ περίπτωση, στὸ παράρτημα Β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 ἢ στὸ παράρτημα Β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76·

ὅτι σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 4 παράγραφος 1 πρῶτο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3035/80, τὸ ποσοστὸ τῆς

ἐπιστροφῆς ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθενὸς ἀπὸ τὰ προϊόντα βάσεως πρέπει νὰ καθορισθεῖ γιὰ κάθε μῆνα·

ὅτι σύμφωνα μὲ τὴν παράγραφο 2 τοῦ ἴδιου αὐτοῦ ἄρθρου γιὰ τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοστοῦ αὐτοῦ συντρέχει λόγος νὰ ληφθοῦν ὑπόψη ἰδίως:

α) ἀφ' ἐνὸς τὸ μέσο κόστος ἐφοδιασμοῦ σέ σχετικά προϊόντα βάσεως τῶν μεταποιητικῶν βιομηχανιῶν στὴν ἀγορὰ τῆς Κοινότητος καὶ ἀφ' ἑτέρου οἱ τιμές πού ἐφαρμόζονται στὴν παγκόσμια ἀγορὰ·

β) τὸ ἐπίπεδο τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῶν μεταποιημένων γεωργικῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στὸ παράρτημα II τῆς συνθήκης καὶ τῶν ὁποίων οἱ συνθηκῆς παραγωγῆς εἶναι παρεμφερεῖς·

γ) ἡ ἀναγκαιότητα νὰ ἐξασφαλισθοῦν ἴσοι ὅροι ἀνταγωνισμοῦ μεταξὺ τῶν βιομηχανιῶν πού χρησιμοποιοῦν τὰ κοινοτικά προϊόντα καὶ αὐτῶν πού χρησιμοποιοῦν τὰ προϊόντα τρίτων χωρῶν ὑπὸ τὸ καθεστῶς ἐμπορίου ἐνεργητικῆς τελειοποιήσεως·

ὅτι τὸ ἄρθρο 4 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3035/80 προβλέπει ὅτι γιὰ τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοστοῦ τῆς ἐπιστροφῆς πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπόψη, κατὰ περίπτωσιν, οἱ ἐπιστροφές στὴν παραγωγή, οἱ ἐνισχύσεις ἢ ἄλλα μέτρα ἰσοδύναμου ἀποτελέσματος πού ἐφαρμόζονται σέ ὅλα τὰ Κράτη μέλη, σύμφωνα μὲ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ περὶ κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν ἐν λόγω τομέα σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τὰ προϊόντα βάσεως πού κατονομάζονται στὸ παράρτημα Α τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ ἢ τὰ προϊόντα πού ἐξομοιώνονται· ὅτι παρέχεται μία ἐπιστροφή στὴν παραγωγή γιὰ τὸν μαλακὸ σίτο, τὸν ἀραβόσιτο καὶ τὴν ὄρυζα σέ θραύσματα, μὲ τοὺς ὅρους πού προβλέπονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2742/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ τῶν ἐπιστροφῶν στὴν παραγωγή στοὺς τομεῖς τῶν σιτηρῶν καὶ τῆς ὄρυζας <sup>(7)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1460/82 <sup>(8)</sup>· ὅτι συντρέχει λόγος, πρὸς τὸ σκοπὸ ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3035/80, νὰ ληφθεῖ ὑπόψη τὸ ποσοτὸ τῆς παραγωγῆς πού ἐφαρμόζεται τὸ μῆνα κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ ὁποίου πραγματοποιεῖται ἡ ἐξαγωγή·

ὅτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στὸν παρόντα κανονισμὸ εἶναι σύμφωνα μὲ τὴ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 164 τῆς 14. 6. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 166 τῆς 25. 6. 1976, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 291 τῆς 19. 11. 1979, σ. 17.

<sup>(5)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 323 τῆς 29. 11. 1980, σ. 27.

<sup>(6)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 87 τῆς 1. 4. 1982, σ. 4.

<sup>(7)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 57.

<sup>(8)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 164 τῆς 14. 6. 1982, σ. 25.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τά ποσά τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται ἀπό τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982 στά προϊόντα βάσεως τά ὁποῖα ἐμφαίνονται στό παράρτημα Α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3035/80 καί προβλέπονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 ἢ στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76, καί τά ὁποῖα ἐξάγο-

νται ὑπό μορφή ἐμπορευμάτων πού κατονομάζονται ἀντίστοιχα στό παράρτημα Β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 ἢ στό παράρτημα Β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76, καθορίζονται ὅπως ἐμφαίνεται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ὁ παρῶν κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρῶν κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἀμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά τήν Ἐπιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982 σε όρισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της δρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Ποσοστά των επιστροφών |
|------------------------------|--|------------------------|
| 10.01 A                      | Σίτος μαλακός και σμιγός:<br>— προοριζόμενος διά την βιομηχανίαν άμυλοποιήσεως<br>— έτερος από εκείνον διά άμυλοποίηση                                 | 8,032<br>10,429        |
| 10.01 B                      | Σίτος σκληρός  | 14,772                 |
| 10.02                        | Σίκαλις  | 7,073                  |
| 10.03                        | Κριθή  | 9,722                  |
| 10.04                        | Βρώμη  | 5,954                  |
| 10.05 B                      | Άραβόσιτος (έτερος από υβρίδιον προοριζόμενο διά σποράν):<br>— προοριζόμενος διά την βιομηχανίαν άμυλοποιήσεως<br>— έτερος από εκείνον διά άμυλοποίηση | 8,056<br>9,731         |
| 10.06 B I 6) 1               | Όρυζα άποφλοιωμένη εις κόκκους στρογγύλους   | 16,471                 |
| 10.06 B I 6) 2               | Όρυζα άποφλοιωμένη εις κόκκους μακρούς   | 18,365                 |
| 10.06 B II 6) 1              | Όρυζα λελευκασμένη εις κόκκους στρογγύλους   | 21,253                 |
| 10.06 B II 6) 2              | Όρυζα λελευκασμένη εις κόκκους μακρούς   | 26,616                 |
| 10.06 B III                  | Όρυζα εις θραύσματα:<br>— προοριζομένη διά την βιομηχανίαν άμυλοποιήσεως<br>— έτέρα από εκείνη διά άμυλοποίηση   | 1,038<br>3,330         |
| 10.07 Γ                      | Σόργον   | 9,559                  |
| 11.01 A                      | Άλευρα σίτου ή σμιγοῦ  | 13,082                 |
| 11.01 B                      | Άλευρα σικάλεως  | 11,111                 |
| 11.02 A I α)                 | Πλιγούρια, σμιγδάλια σίτου σκληροῦ   | 22,897                 |
| 11.02 A I β)                 | Πλιγούρια, σμιγδάλια σίτου μαλακοῦ   | 13,082                 |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2626/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982 σε όρισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2,

Έκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α, γ, δ, ζ και η του κανονισμού αυτού, επιστροφή κατά την εξαγωγή μπορεί να χορηγηθεί έφ' όσον τα προϊόντα αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που κατονομάζονται στο παράρτημα I του ίδιου αυτού κανονισμού· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί θεσπίσεως, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων που αφορούν την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ποσού τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 764/82<sup>(4)</sup>, έχει εξειδικεύσει εκείνα από τα εν λόγω προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που κατονομάζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός των θεωρουμένων προϊόντων βάσει πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα·

ότι σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου αυτού άρθρου, συντρέχει λόγος για τον καθορισμό του ποσοστού αυτού, να ληφθεί ιδίως υπόψη:

- α) άφ' ενός, το μέσο κόστος εφοδιασμού σε προϊόντα βάσει των μεταποιητικών βιομηχανιών στην αγορά της Κοινότητας, και άφ' ετέρου οι τιμές που εφαρμόζονται στην παγκόσμια αγορά·
- β) το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται στην εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης των οποίων οι όροι κατασκευής είναι παρεμφερείς·
- γ) η ανάγκη να εξασφαλισθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινο-

τικά προϊόντα και αυτών που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς εμπορίου ενεργητικής τελειοποίησης·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ποσοστού της επιστροφής, πρέπει να ληφθούν υπόψη, κατά περίπτωση, οι επιστροφές στην παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα Κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον εν λόγω τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσει που κατονομάζονται στο παράρτημα Α του ως άνω κανονισμού ή τα προς αυτά εξομοιούμενα προϊόντα·

ότι μία επιστροφή στην παραγωγή παρέχεται για τη λευκή ζάχαρη ή την ακατέργαστη ζάχαρη με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για την ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία<sup>(5)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982 στα προϊόντα βάσει που εμψαίνονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται:

- α) στον πίνακα Α του παραρτήματος, κατά την εξαγωγή των ίδιων αυτών εμπορευμάτων έφ' όσον δεν δικαιούνται της παροχής επιστροφής στην παραγωγή ή όποια προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78·
- β) στον πίνακα Β του παραρτήματος κατά την εξαγωγή άλλων εμπορευμάτων εκτός από αυτά που προβλέπονται υπό α.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.

(4) ΕΕ αριθ. L 87 της 1. 4. 1982, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 170 της 27. 6. 1978, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή  
Poul DALSAER  
Μέλος της Έπιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των ποσοστών των έπιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982 σε όρισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή έμπορευμάτων που δέν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης

#### Πίνακας Α

|   |  |                                    |
|---|--|------------------------------------|
| Ποσοστά των έπιστροφών<br>σε ECU/100 χγρ: | Σάκχαρις λευκή:  | 36,18                              |
|   | Σάκχαρις άκατέργαστος:   | 33,29                              |
|   | Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου περιέχοντα κατά βάρος εις ξηράν κατάστασηι 98% ή περισσότερον σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου και του ίμβερτοποιημένου σακχάρου, έκφραζομένου εις σακχαρόζην): | $36,18 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ |
|   | Μελάσσαι:  | —                                  |
|   | Ίσογλυκόζη ή σιρόπι ίσογλυκόζης άρωματισμένο ή με προσθήκη χρωστικών ούσιων:   | 36,18 <sup>(2)</sup>               |

#### Πίνακας Β

|   |  |                                    |
|---|--|------------------------------------|
| Ποσοστά των έπιστροφών<br>σε ECU/100 χγρ: | Σάκχαρις λευκή:  | 32,46                              |
|   | Σάκχαρις άκατέργαστος:   | 29,87                              |
|   | Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου περιέχοντα κατά βάρος εις ξηράν κατάστασηι 98% ή περισσότερον σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου και του ίμβερτοποιημένου σακχάρου, έκφραζομένου εις σακχαρόζην): | $32,46 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ |
|   | Μελάσσαι:  | —                                  |

(1) Το «S» αντιπροσωπεύει την περιεκτικότητα κατά βάρος σακχαρόζης (συμπεριλαμβανομένου και του ίμβερτοποιημένου σακχάρου εις σακχαρόζην) σε 100 χγρ σιροπίου.

(2) Ποσό έπιστροφής για 100 χγρ ξηράς ύλης.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2627/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 30ής Σεπτεμβρίου 1982**

**περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τήν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1982/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Έκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει καθορισθεί από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2116/82 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2382/82 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων, που αναφέρονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2116/82 στά στοι-

χεία που διαθέτει προς τό παρόν ή Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα, όπως αναγράφεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τό ποσό της ενισχύσεως για τόν μή έκκοκκισμένο δάμβακα, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, καθορίζεται σέ 36,354 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ό παρόν κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Όκτωβρίου 1982.

Ό παρόν κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά τήν Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 40.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 1. 9. 1982, σ. 36.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2628/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982

**περί καθορισμοῦ τῆς ἐνισχύσεως γιὰ τὰ μιζέλια, τὰ κουκιά καὶ τὰ φούλια πού  
χρησιμοποιοῦνται στίς ζωοτροφές**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1431/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 18ης Μαΐου 1982 περὶ προβλέψεως ἐιδικῶν μέτρων γιὰ τὰ μιζέλια, τὰ κουκιά καὶ τὰ φούλια <sup>(1)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο του 3 παράγραφος 6,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τὸ ποσὸ ἐνισχύσεως πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1431/82 ἔχει καθορισθεῖ ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2140/82 <sup>(2)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2383/82 <sup>(3)</sup>.

ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῶν κανόνων καὶ λεπτομερειῶν, πού ἀναφέρονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2140/82 καὶ στὸ ἄρθρο 105 τῆς πράξεως προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, στὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα διαθέτει πρὸς τὸ παρὸν ἡ Ἐπιτρο-

πὴ ὀδηγεῖ στὴν τροποποίησιν τοῦ ποσοῦ ἐνισχύσεως πού ἰσχύει σήμερον ὅπως ἀναγράφεται στὸ ἄρθρο 1 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Ἄρθρο 1*

Τὸ ποσὸ ἐνισχύσεως πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1431/82 καθορίζεται σὲ 11,949 ECU ἀνὰ 100 χιλιόγραμμα γιὰ τὰ μεταποιηθέντα μιζέλια, κουκιά καὶ φούλια στὰ ἄλλα Κράτη μέλη ἐκτός ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα, καὶ σὲ 11,570 ECU ἀνὰ 100 χιλιόγραμμα γιὰ αὐτὰ πού μεταποιοῦνται στὴν Ἑλλάδα.

*Ἄρθρο 2*

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ*

Poul DALSGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 162 τῆς 12. 6. 1982, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 223 τῆς 31. 7. 1982, σ. 25.<sup>(3)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 255 τῆς 1. 9. 1982, σ. 37.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2629/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού του ποσού της συμπληρωματικής ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των ζωοτροφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1433/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Έκτιμώντας:

ότι το ποσό της συμπληρωματικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2384/82<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2384/82 και στο άρθρο 104 της πράξεως προσχωρήσεως της Ελλάδος, στα

στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της συμπληρωματικής ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναγράφεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό της συμπληρωματικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 32.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 1. 9. 1982, σ. 38.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της συμπληρωματικής ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

Ποσά της συμπληρωματικής ενίσχυσης που εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 1982 για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου       | — Χορτονομές αφυδατωμένες<br>ex 12.10 B<br>— Συμπυκνωμένα<br>ex 23.06 B |        | Χορτονομές αποξηραμένες<br>κατ' άλλον τρόπο<br>ex 12.10 B |        |
|------------------------------------|---|--------|---|--------|
|                                    | Κοινότης<br>των Έννεα   | Έλλάς  | Κοινότης<br>των Έννεα                                     | Έλλάς  |
| Ποσό της συμπληρωματικής ενίσχυσης | 33,009  | 26,899 | 16,505  | 13,450 |

Ποσά της συμπληρωματικής ενίσχυσης σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων για τό μήνα:

(ECU/τόνο)

| Νοέμβριο 1982   | 32,609 | 26,499 | 16,305 | 13,250 |
|-----------------|--------|--------|--------|--------|
| Δεκέμβριο 1982  | 32,541 | 26,431 | 16,271 | 13,216 |
| Ίανουάριο 1983  | 28,864 | 22,754 | 14,432 | 11,377 |
| Φεβρουάριο 1983 | 28,864 | 22,754 | 14,432 | 11,377 |
| Μάρτιο 1983     | 28,864 | 22,754 | 14,432 | 11,377 |



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2630/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι το ύψος της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2120/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2570/82<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2120/82 λεπτομερειών στά στοιχεία τά όποια διαθέτει ή Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως ή όποια ισχύει σήμερα σύμφωνα μέ τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τό ύψος της ενισχύσεως που αναφέρεται στό άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζεται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Όκτωβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 50.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 274 της 24. 9. 1982, σ. 20.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της ένισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων         | Ποσά ένισχύσεως |
|------------------------------|--------------------------------|-----------------|
| ex 12.01                     | Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι | 25,050          |
| ex 12.01                     | Ήλιανθόσποροι                  | 29,060          |

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων         | Ποσά ένισχύσεως σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων για τό μήνα |               |                |                |                 |             |
|------------------------------|--------------------------------|---|---------------|----------------|----------------|-----------------|-------------|
|                              |                                | Όκτώβριο 1982   | Νοέμβριο 1982 | Δεκέμβριο 1982 | Ίανουάριο 1983 | Φεβρουάριο 1983 | Μάρτιο 1983 |
| ex 12.01                     | Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι | 25,050  | 25,052        | 25,224         | 24,782         | 25,064          | 25,451      |
| ex 12.01                     | Ήλιανθόσποροι                  | 29,060  | 29,749        | 30,226         | 30,168         | 30,324          | —           |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2631/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1986/82<sup>(4)</sup>,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Έπιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/73<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2136/82<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι κατά τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 η Έπιτροπή πρέπει να καθορίζει την τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους·

ότι η τιμή διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τα κριτήρια που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2120/82 της Έπιτροπής της

30ής Ιουλίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/82<sup>(8)</sup>·

ότι για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο ύπολογισμός της τιμής διεθνούς αγοράς να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων αυτών προκύπτει ότι η τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.

(4) ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 10.

(5) ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.

(6) ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 88.

(7) ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 50.

(8) Βλέπε σ. 38 της παρούσας Έπίσημης Έφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους

[ECU/100 χγρ (!)]

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων         | Τιμή της διεθνούς αγοράς |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| ex 12.01                     | Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι | 22,326                   |
| ex 12.01                     | Ήλιανθόσποροι                  | 25,963                   |

[ECU/100 χγρ (!)]

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων         | Τιμή της διεθνούς αγοράς σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων της ενισχύσεως για τό μήνα |               |                |                |                 |             |
|------------------------------|--------------------------------|---|---------------|----------------|----------------|-----------------|-------------|
|                              |                                | Όκτώβριο 1982   | Νοέμβριο 1982 | Δεκέμβριο 1982 | Ίανουάριο 1983 | Φεβρουάριο 1983 | Μάρτιο 1983 |
| ex 12.01                     | Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι | 22,326  | 22,817        | 23,138         | 24,073         | 24,284          | 24,390      |
| ex 12.01                     | Ήλιανθόσποροι                  | 25,963  | 25,857        | 25,963         | 26,604         | 27,031          | —           |

(!) Οί συντελεστές μετατροπής των ECU σε έθνικό νόμισμα, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73, είναι οί έπόμενοι:

|        |          |             |
|--------|----------|-------------|
| 1 ECU: | 2,33379  | DM          |
| 1 ECU: | 2,57971  | Fl          |
| 1 ECU: | 44,9704  | FB/Flux     |
| 1 ECU: | 6,61387  | FF          |
| 1 ECU: | 8,23400  | Dkr         |
| 1 ECU: | 0,691011 | £ Ίρλανδική |
| 1 ECU: | 0,546224 | £ Στερλίνα  |
| 1 ECU: | 1 326,30 | Lit         |
| 1 ECU: | 66,5070  | Dr          |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2632/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐνίσχυσεως γιά τούς σπόρους κίκεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2874/77 τοῦ Συμβουλίου τῆς 19ῆς Δεκεμβρίου 1977 περί εἰδικῶν μέτρων γιά τούς σπόρους κίκεως<sup>(1)</sup>, καί ἰδίως τό ἄρθρο 2 παράγραφος 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1853/78 τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ῆς Ἰουλίου 1978 περί θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων πού ἀφοροῦν εἰδικά μέτρα γιά τούς σπόρους κίκεως<sup>(2)</sup>,

τή γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2874/77, χορηγεῖται ἐνίσχυση γιά τούς σπόρους κίκεως ὅταν ἡ τιμή στόχου πού ἰσχύει γιά μία περίοδο εἶναι μεγαλύτερη τῆς τιμῆς τῆς διεθνούς ἀγορᾶς τῶν σπόρων κίκεως· ὅτι ἡ ἐνίσχυση αὐτή εἶναι ἴση μέ τή διαφορά μεταξύ τῶν δύο αὐτῶν τιμῶν·

ὅτι ἡ τιμή στόχου ἔχει καθορισθεῖ ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1424/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 18ῆς Μαΐου 1982 περί καθορισμοῦ τῆς τιμῆς στόχου τῶν σπόρων κίκεως γιά τήν περίοδο 1982/83<sup>(3)</sup>·

ὅτι ἡ τιμή τῆς διεθνούς ἀγορᾶς καθορίζεται γιά σπόρους χύμα τοῦ ποιοτικῆς τύπου γιά τόν ὅποιο ἔχει καθορισθεῖ ἡ τιμή στόχου, παραδιδόμενος στό Ρότερνταμ·

ὅτι σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1853/78 τοῦ Συμβουλίου ἡ τιμή τῆς διεθνούς ἀγορᾶς καθορίζεται μέ βάση τίς πλέον εὐνοϊκές πραγματικές δυνατότητες ἀγορᾶς, ἐκτός ἀπό τίς προσφορές καί τίς τιμές πού δέν εἶναι δυνατόν νά θεωρηθοῦν ὡς ἀντιπροσωπευτικές τῆς πραγματικῆς τάσεως τῆς ἀγορᾶς·

ὅτι γιά τόν καθορισμό τῆς τιμῆς τῆς διεθνούς ἀγορᾶς, λαμβάνονται ὑπόψη μόνο προσφορές πού γίνονται στή διεθνή ἀγορά γιά παραδόσεις πού πρέπει νά πραγματοποιηθοῦν κατά τή διάρκεια τῆς πύ ἀντιπροσωπευτικῆς περιόδου γιά τή διάθεση τῶν κοινοτικῶν σπόρων, καθώς καί οἱ δηλώσεις τιμῶν στά σημαντικότερα χρηματιστήρια γιά τό διεθνές ἐμπόριο, γιά παραδόσεις πού πρέπει νά πραγματοποιηθοῦν κατά τή διάρκεια τῆς ἰδίας περιόδου· ὅτι ἡ πύ ἀντιπροσωπευτικῆς περιόδου γιά τή διάθεση τῶν κοινοτικῶν σπόρων ἔχει καθορισθεῖ ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/79 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 26ῆς Σεπτεμβρίου 1979 περί τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῶν εἰδικῶν μέτρων γιά τούς σπόρους κίκεως<sup>(4)</sup>·

ὅτι γιά τίς προσφορές καί τιμές πού δέν ἀνταποκρίνονται στίς παραπάνω ἀναγραφόμενες προϋποθέσεις, διενεργοῦνται οἱ προσαρμογές πού καθορίζονται στό ἄρθρο 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/79·

ὅτι σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 1853/78, στήν περίπτωση πού καμία προσφορά καί καμία τιμή δέν εἶναι δυνατόν νά ληφθοῦν ὑπόψη γιά τόν καθορισμό τῆς τιμῆς τῆς διεθνούς ἀγορᾶς τῶν σπόρων κίκεως, ἡ τιμή αὐτή καθορίζεται μέ βάση τίς προσφορές καί τιμές στή διεθνή ἢ τήν κοινοτική ἀγορά ἐλαίου καί πλακούντων κίκεως· ὅτι γιά τό σκοπό αὐτόν, λαμβάνεται ὑπόψη ἡ ἀξία τῶν μέσων ποσοτήτων ἐλαίου καί πλακούντων πού λαμβάνονται ἀπό τή μεταποίηση, μέσα στήν Κοινότητα, 100 χιλιογράμμων σπόρων κίκεως, καί ἡ ἀξία αὐτή μειοῦται κατά ποσό πού ἀντιπροσωπεύει τίς δαπάνες μεταποιήσεως τῶν ἐν λόγω σπόρων σέ ἔλαια καί πλακούντες·

ὅτι σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 1853/78, στίς περιπτώσεις πού καμία προσφορά καί καμία τιμή δέν εἶναι δυνατόν νά ληφθοῦν ὑπόψη γιά τόν καθορισμό τῆς τιμῆς τῆς διεθνούς ἀγορᾶς τῶν σπόρων κίκεως καί, ἐπί πλέον, στίς περιπτώσεις πού εἶναι ἀδύνατον νά διαπιστωθεῖ ἡ ἀξία τῶν πλακούντων ἢ τοῦ ἐλαίου πού προέρχονται ἀπό τή μεταποίηση τέτοιων σπόρων, ἡ τιμή τῆς διεθνούς ἀγορᾶς εἶναι ἴση μέ τήν τιμή στόχου γιά τούς σπόρους κίκεως·

ὅτι γιά νά καταστεί δυνατόν νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστῶς τῶν ἐπιστροφῶν, ὁ ὑπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στά ἑξῆς:

- γιά νομίσματα τά ὅποια διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὄψεως 2,25 %, σέ τιμή μετατροπῆς πού βασίζεται στήν κεντρική τους τιμή,
- γιά ἄλλα νομίσματα, σέ τιμή μετατροπῆς πού βασίζεται στόν ἀριθμητικό μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως καθενός ἀπ' αὐτά τά νομίσματα, ὅπως αὐτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίσματα τῆς Κοινότητος τά ὅποια ἀναφέρονται στήν προηγούμενη περίπτωση·

ὅτι ἡ ἐφαρμογή τῶν κανόνων πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω ὀδηγεῖ στόν καθορισμό τῆς τιμῆς τῆς διεθνούς ἀγορᾶς σέ 42,205 ECU ἀνά 100 χιλιόγραμμα·

ὅτι ἡ ἐνίσχυση καθορίζεται μία φορά τό μήνα καί κατά τρόπο πού νά ἐξασφαλίζεται ἡ ἐφαρμογή της ἀπό τήν πρώτη ἡμέρα τοῦ μήνα πού ἀκολουθεῖ τήν ἡμερομηνία τοῦ καθορισμοῦ· ὅτι εἶναι δυνατόν νά τροποποιεῖται ἐνδιάμεσα·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Λιπαρῶν Οὐσιῶν,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 τῆς 24. 12. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 212 τῆς 2. 8. 1978, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 τῆς 12. 6. 1982, σ. 21.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 244 τῆς 27. 9. 1979, σ. 11.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 2**Άρθρο 1*

Τό ποσό της ενισχύσεως πού αναφέρεται στό άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2874/77 καθορίζεται σέ 24,185 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν 1η Όκτωβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά τήν Έπιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος τής Έπιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2633/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81, και ιδίως το άρθρο 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81, και ιδίως το άρθρο 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3550/81<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(9)</sup>,

Έκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(10)</sup>, η Έπιτροπή αποφάσισε την προ-

σφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(11)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επί μέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση ύπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό στις 27 και 28 Σεπτεμβρίου 1982 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή έλιων των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι για τις έλιες, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' άποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 11. 12. 1981, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 11. 12. 1981, σ. 14.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Τρίτες χώρες |
|------------------------------|--------------|
| 15.07 A I α)                 | 32,00 (1)    |
| 15.07 A I β)                 | 35,00 (1)    |
| 15.07 A I γ)                 | 33,00 (1)    |
| 15.07 A II α)                | 37,00 (2)    |
| 15.07 A II β)                | 56,00 (2)    |

(1) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μία από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

- α) Ίσπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.
- β) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.
- γ) Άλγερια, Μαρόκο, Τυνησία: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

- α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερια, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.
- β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

- α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερια, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.
- β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Τρίτες χώρες |
|------------------------------|--------------|
| 07.01 N II                   | 7,70         |
| 07.03 A II                   | 7,70         |
| 15.17 B I α)                 | 17,50        |
| 15.17 B I β)                 | 28,00        |
| 23.04 A II                   | 2,64         |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2634/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 ή επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αίτησεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύσει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται κατόπιν αίτησεως, σε μία εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82<sup>(5)</sup>, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για όρισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75<sup>(6)</sup> θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξα-

γωγή των σιτηρών και όρισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά, αφού ληφθούν υπόψη αφ' ενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφ' ετέρου οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επί πλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύνανται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι, για να δυναθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα, τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι προκύπτει από τις ανωτέρω διατάξεις ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(5) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.

(6) ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

ὅτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στὸν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα με τὴ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

γὲς σιτηρῶν, τὸ ὁποῖο ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 16 παράγραφος 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75, καθορίζεται στὸ παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Ἄρθρο 1*

Τὸ διορθωτικὸ στοιχεῖο πού ἐφαρμόζεται στὶς ἐπιστροφές πού καθορίσθηκαν ἐκ τῶν προτέρων γιὰ τὶς ἐξαγωγές

*Ἄρθρο 2*

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἀμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ*

Poul DALSGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τοῦ διορθωτικοῦ στοιχείου πού ἐφαρμόζεται κατὰ τὴν ἐπιστροφή γιὰ τὰ σιτηρά**

| Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου | Περιγραφή ἐμπορευμάτων  | <i>(ΕCΥ/τόνο)</i> |                 |                 |                |                |                |                |
|------------------------------|---|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                              |   | Τρέχων 10         | 1η προθεσμία 11 | 2η προθεσμία 12 | 3η προθεσμία 1 | 4η προθεσμία 2 | 5η προθεσμία 3 | 6η προθεσμία 4 |
| 10.01 Β I                    | Σίτος σκληρὸς καὶ μαλακὸς   | 0                 | - 7,00          | - 11,00         | - 14,00        | - 14,00        | - 14,00        | - 14,00        |
| 10.01 Β II                   | Σίτος σκληρὸς   | 0                 | 0               | 0               | —              | —              | —              | —              |
| 10.02                        | Σίκαλις   | 0                 | 0               | 0               | —              | —              | —              | —              |
| 10.03                        | Κριθή   | 0                 | 0               | - 3,00          | - 7,00         | - 10,00        | —              | —              |
| 10.04                        | Βρώμη   | 0                 | 0               | 0               | —              | —              | —              | —              |
| 10.05 Β                      | Ἄραβόσιτος ἐκτός ἀπὸ ὑβρίδιο ἀραβοσίτου πού προορίζεται γιὰ σπορά | —                 | —               | —               | —              | —              | —              | —              |
| 10.07 Γ                      | Σόργο   | —                 | —               | —               | —              | —              | —              | —              |
| 11.01 Α                      | Ἄλευρα σίτου μαλακοῦ  | 0                 | 0               | 0               | - 10,00        | - 10,00        | —              | —              |
| 11.01 Β                      | Ἄλευρα σικάλεως   | 0                 | 0               | 0               | 0              | 0              | —              | —              |
| 11.02 Α I α)                 | Πλιγούρια καὶ σιμιγδάλια σίτου σκληροῦ                            | 0                 | 0               | 0               | 0              | 0              | —              | —              |
| 11.02 Α I β)                 | Πλιγούρια καὶ σιμιγδάλια σίτου μαλακοῦ                            | 0                 | 0               | 0               | - 10,00        | - 10,00        | —              | —              |

*ΣΗΜ:* Οἱ ζῶνες εἶναι ἐκεῖνες πού ὀρίζονται στὸ παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1124/77 (ΕΕ ἀριθ. L 134 τῆς 28. 5. 1977).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2635/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αίτησεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου, η οποία θά ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται κατόπιν αίτησεως σε μία εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά την διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή ένα διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82<sup>(5)</sup>, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για όρισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75<sup>(6)</sup> θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σιτηρών και όρισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για την βύνη, αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης υπό προεδρία

στη διεθνή αγορά των δυνατοτήτων και των όρων πωλήσεων των εν λόγω σιτηρών καθώς και της βύνης· ότι σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό έχει επίσης σημασία να λαμβάνεται υπόψη η αναγκαία ποσότητα των σιτηρών για την παρασκευή της βύνης καθώς και η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με τον καθορισμό της επιστροφής και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιείται στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα, τα όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 % σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι προκύπτει από τις ανωτέρω διατάξεις ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τό διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της βύνης, τό όποιο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στό παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Οκτωβρίου 1982.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(5) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.

(6) ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή  
Roul DALSAGER  
Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Έπιτροπῆς τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τοῦ διορθωτικοῦ στοιχείου πού εφαρμόζεται στήν ἐπιστροφή γιά τή δύνη

(ECU/τόνο)

| Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου | Τρέχων<br>10 | 1η<br>προθεσμία<br>11 | 2η<br>προθεσμία<br>12 | 3η<br>προθεσμία<br>1 | 4η<br>προθεσμία<br>2 | 5η<br>προθεσμία<br>3 |
|------------------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 11.07 A I α)                 | 0            | 0                     | 0                     | 0                    | 0                    | 0                    |
| 11.07 A I β)                 | 0            | 0                     | 0                     | 0                    | 0                    | 0                    |
| 11.07 A II α)                | 0            | 0                     | 0                     | 0                    | 0                    | 0                    |
| 11.07 A II β)                | 0            | 0                     | 0                     | 0                    | 0                    | 0                    |
| 11.07 B                      | 0            | 0                     | 0                     | 0                    | 0                    | 0                    |

(ECU/τόνο)

| Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου | 6η<br>προθεσμία<br>4 | 7η<br>προθεσμία<br>5 | 8η<br>προθεσμία<br>6 | 9η<br>προθεσμία<br>7 | 10η<br>προθεσμία<br>8 | 11η<br>προθεσμία<br>9 |
|------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11.07 A I α)                 | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     |
| 11.07 A I β)                 | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     |
| 11.07 A II α)                | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     |
| 11.07 A II β)                | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     |
| 11.07 B                      | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2636/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την δρυζα και τα θραύσματα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της δρυζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος (2), και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ὅτι δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η επιστροφή ή οποία εφαρμόζεται στις εξαγωγές της δρυζας και των θραυσμάτων την ημέρα καταθέσεως της αίτησεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου, η οποία θά ισχύει κατά τό μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αίτησεως, σε μία εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού·

ὅτι ὁ κανονισμός αριθ. 474/67/ΕΟΚ (3), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/68 (4), θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της δρυζας και των θραυσμάτων·

ὅτι δυνάμει του κανονισμού αυτού η επιστροφή ή οποία εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αίτησεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, μειώνεται κατά ένα ποσό ἴσο με τή διαφορά μεταξύ της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία και της τιμής cif, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 ECU ανά τόνο· ὅτι η επιστροφή, αντιθέτως, αυξάνεται κατά ένα ποσό ἴσο με τή διαφορά μεταξύ της τιμής cif και της τιμής cif της αγοράς υπό προθεσμία όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 ECU ανά τόνο·

ὅτι η τιμή cif είναι αυτή που ὀρίζεται σύμφωνα με τό ἄρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ὅτι η τιμή cif αγοράς υπό προθεσμία είναι αυτή που ὀρίζεται σύμφωνα με τό ἄρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού

(ΕΟΚ) αριθ. 1428/76 (5), λαμβάνοντας ως βάση, για κάθε μήνα ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής, τήν τιμή cif ὑπολογιζόμενη βάσει των προσφορών για φόρτωση τό μήνα κατά τή διάρκεια του ὁποίου θά πραγματοποιηθεῖ ἡ εξαγωγή·

ὅτι για να δυνηθεῖ να λειτουργήσει κανονικά τό καθοριστός των εισφορών, ὁ ὑπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ἑξῆς:

- για νομίσματα τά ὁποία διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὄψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται ἐπί της κεντρικής τους τιμής,
- για ἄλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον ἀριθμητικό μέσο των συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως καθενός ἀπό αυτά τά νομίσματα, ὅπως αὐτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα τῆς Κοινότητος που ἀναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ὅτι ἀπό τίς ἀνωτέρω διατάξεις προκύπτει ὅτι τό διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982 καθορίζεται σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ὅτι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τό διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται ἐκ των προτέρων για τίς εξαγωγές τῆς δρυζας και των θραυσμάτων, τό ὁποῖο ἀναφέρεται στό ἄρθρο 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζεται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει να ισχύει τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

(1) ΕΕ αριθ. L 166 τῆς 25. 6. 1976, σ. 1

(2) ΕΕ αριθ. L 291 τῆς 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. 204 τῆς 24. 8. 1967, σ. 20.

(4) ΕΕ αριθ. L 222 τῆς 10. 9. 1968, σ. 6.

(5) ΕΕ αριθ. L 166 τῆς 25. 6. 1976, σ. 30.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή  
Roul DALSAGER  
Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού τής Έπιτροπής τής 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στήν επιστροφή γιά τήν όρυζα και τὰ θραύσματα

| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή έμπορευμάτων          | (ECU/τόνο)   |                       |                       |                      |
|------------------------------------|---------------------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
|                                    |                                 | Τρέχων<br>10 | 1η<br>προθεσμία<br>11 | 2η<br>προθεσμία<br>12 | 3η<br>προθεσμία<br>1 |
| ex 10.06                           | Όρυζα:                          |              |                       |                       |                      |
|                                    | B. I. Μέ φλοιό ή άποφλοιωμένη:  |              |                       |                       |                      |
|                                    | α) Μέ φλοιό:                    |              |                       |                       |                      |
|                                    | 1. σέ κόκκους στρογγυλούς       | —            | —                     | —                     | —                    |
|                                    | 2. σέ κόκκους μακρούς           | —            | —                     | —                     | —                    |
|                                    | β) Άποφλοιωμένη:                |              |                       |                       |                      |
|                                    | 1. σέ κόκκους στρογγυλούς       | —            | —                     | —                     | —                    |
|                                    | 2. σέ κόκκους μακρούς           | 0            | 0                     | 0                     | 0                    |
|                                    | II. Ήμιλευκασμένη ή λευκασμένη: |              |                       |                       |                      |
|                                    | α) Ήμιλευκασμένη:               |              |                       |                       |                      |
|                                    | 1. σέ κόκκους στρογγυλούς       | —            | —                     | —                     | —                    |
|                                    | 2. σέ κόκκους μακρούς           | —            | —                     | —                     | —                    |
|                                    | β) Λευκασμένη:                  |              |                       |                       |                      |
|                                    | 1. σέ κόκκους στρογγυλούς       | —            | —                     | —                     | —                    |
|                                    | 2. σέ κόκκους μακρούς           | 0            | 0                     | 0                     | 0                    |
|                                    | III. Σέ θραύσματα               | —            | —                     | —                     | —                    |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2637/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφ' ενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφ' ετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά το αυτό άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπία και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επί πλέον, να ληφθεί υπόψη ή οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82<sup>(5)</sup>, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να

ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα, τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά τό μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι όποιες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή  
Poul DALSAGER  
Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

| <i>(ECU/τόνο)</i>            |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Ποσά επιστροφών |
| 11.07 A I 6)                 | 89,11           |
| 11.07 A II 6)                | 100,50          |
| 11.07 B                      | 117,12          |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2638/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

**περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2512/82<sup>(3)</sup>,

ότι η εφαρμογή των αναφερομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2512/82 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση

των επιστροφών κατά την εξαγωγή οι οποίες ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Έπιτροπής Διαχείρισεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, για τα προϊόντα που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2512/82, τροποποιούνται, για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, στα ποσά που αναφέρονται σε αυτά.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 17. 9. 1982, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Κώδικας                       | Ποσό επιστροφής  |
|------------------------------|--|-------------------------------|--|
| 04.04                        | <p>Τυροί και πεπηγμένοι διά τυρόν γάλα (*) (*):</p> <p>ex Α. Emmental και gruyère, έτεροι των τετριμμένων ή εις κόβιν:</p> <p>(I) Είς τεμάχια συνσκευασμένα εν κενώ ή εν αερίω καθαρού βάρους κατωτέρου των 7.5 χγρ<br/> για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τόν Καναδά</li> <li>— τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία</li> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τούς άλλους προορισμούς</li> </ul> <p>(II) Μη κατονομαζόμενοι<br/> για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τόν Καναδά</li> <li>— τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία</li> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τούς άλλους προορισμούς</li> </ul> | <p>3800 40</p> <p>3800 60</p> | <p>40,00</p> <p>33,10</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>116,36</p> <p>40,00</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>116,36</p> |
|                              | <p>ex Γ. Τυροί φέροντες εν τη μάξη πράσινα στίγματα, έτεροι των τετριμμένων ή εις κόβιν, εκτός του roquefort</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τόν Καναδά</li> <li>— τούς άλλους προορισμούς</li> </ul>   | 4000 00                       | <p>—</p> <p>75,59</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>96,87</p>   |
|                              | <p>Δ. Τυροί τετηγμένοι, έτεροι των τετριμμένων ή εις κόβιν περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας:</p> <p>I. Κατωτέρας ή ίσης του 36% και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:</p> <p>ex α) Κατωτέρας ή ίσης του 48% και περιεκτικότητας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:</p> <p>(I) Ίσης ή άνωτέρας του 27% και κατωτέρας του 33%</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— την Αυστρία</li> <li>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα</li> <li>— τη ζώνη Ε</li> <li>— τόν Καναδά</li> <li>— την Έλβετία</li> <li>— τούς άλλους προορισμούς</li> </ul>  | 4410 05                       | <p>—</p> <p>3,94</p> <p>1,91</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>14,55</p>  |

(ECU/100 χγρ καθαρού θάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου   | Περιγραφή έμπορευμάτων  | Κώδικας | Ποσό<br>έπιστροφής |
|--|---|---------|--------------------|
| 04.04<br>(συνέχεια)  | (2) Ίσης ή άνωτέρας του 33 % και κατωτέρας του 38 %<br>για τις εξαγωγές προς:   | 4410 10 | —                  |
|  | — την Αύστρία   |         | —                  |
|  | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 9,84               |
|  | — τη ζώνη Ε   |         | 4,77               |
|  | — τον Καναδά  |         | —                  |
|  | — την Έλβετία   |         | —                  |
|  | — τούς άλλους προορισμούς   | 36,30   |                    |
|  | (3) Ίσης ή άνωτέρας του 38 % και κατωτέρας του 43 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, κατά θάρους της ξηράς ουσίας: |         |                    |
|  | (αα) Κατωτέρας του 20 %   | 4410 20 | —                  |
|  | για τις εξαγωγές προς:  |         | —                  |
|  | — την Αύστρία   |         | —                  |
|  | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 9,84               |
|  | — τη ζώνη Ε   |         | 4,77               |
|  | — τον Καναδά  |         | —                  |
| — την Έλβετία  | —   |         |                    |
| — τούς άλλους προορισμούς  | 36,30   |         |                    |
| (ββ) Ίσης ή άνωτέρας του 20 %  | 4410 30   | —       |                    |
| για τις εξαγωγές προς:   |   | —       |                    |
| — την Αύστρία  |   | —       |                    |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα   |   | 14,55   |                    |
| — τη ζώνη Ε  |   | 7,04    |                    |
| — τον Καναδά   |   | —       |                    |
| — την Έλβετία  | —   |         |                    |
| — τούς άλλους προορισμούς  | 53,65   |         |                    |
| (4) Ίσης ή άνωτέρας του 43 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, κατά θάρους της ξηράς ουσίας: |   |         |                    |
| (αα) Κατωτέρας του 20 %  | 4410 40   | —       |                    |
| για τις εξαγωγές προς:   |   | —       |                    |
| — την Αύστρία  |   | —       |                    |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα   |   | 9,84    |                    |
| — τη ζώνη Ε  |   | 4,77    |                    |
| — τον Καναδά   |   | —       |                    |
| — την Έλβετία  | —   |         |                    |
| — τούς άλλους προορισμούς  | 36,30   |         |                    |
| (ββ) Ίσης ή άνωτέρας του 20 % και κατωτέρας του 40 %   | 4410 50   | —       |                    |
| για τις εξαγωγές προς:   |   | —       |                    |
| — την Αύστρία  |   | —       |                    |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα   |   | 14,55   |                    |
| — τη ζώνη Ε  |   | 7,04    |                    |
| — τον Καναδά   |   | —       |                    |
| — την Έλβετία  | —   |         |                    |
| — τούς άλλους προορισμούς  | 53,65   |         |                    |

(ECU/100 χgr καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Κώδικας | Ποσό<br>έπιστροφής                          |
|------------------------------------|---|---------|---|
| 04.04<br>(συνέχεια)                | (γγ) Ίσης ή άνωτέρας του 40 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τόν Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 4410 60 | —<br>—<br>21,25<br>10,29<br>—<br>—<br>78,35 |
|                                    | ex β) Άνωτέρας του 48 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηράς ουσίας:  |         |   |
|                                    | (1) Ίσης ή άνωτέρας του 33 % και κατωτέρας του 38 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τόν Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 4510 10 | —<br>—<br>9,84<br>4,77<br>—<br>—<br>36,30   |
|                                    | (2) Ίσης ή άνωτέρας του 38 % και κατωτέρας του 43 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τόν Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 4510 20 | —<br>—<br>14,55<br>7,04<br>—<br>—<br>53,65  |
|                                    | (3) Ίσης ή άνωτέρας του 43 % και κατωτέρας του 46 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τόν Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 4510 30 | —<br>—<br>21,25<br>10,29<br>—<br>—<br>78,35 |
|                                    | (4) Ίσης ή άνωτέρας του 46 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας, κατά βάρος της ξηράς ουσίας:<br><br>(αα) Κατωτέρας του 55 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τόν Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς | 4510 40 | —<br>—<br>21,25<br>10,29<br>—<br>—<br>78,35 |

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου  | Περιγραφή εμπορευμάτων                                  | Κώδικας | Ποσό επιστροφής |
|---|---|---------|-----------------|
| 04.04<br>(συνέχεια)   | (66) Ίσης ή ανωτέρας του 55 %<br>για τις εξαγωγές προς: | 4510 50 | —               |
|   | — την Αυστρία   |         | —               |
|   | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra               |         | 25,26           |
|   | — τη ζώνη E   |         | 12,21           |
|   | — τον Καναδά  |         | —               |
|   | — την Έλβετία   | —       |                 |
|   | — τους άλλους προορισμούς                               | 92,95   |                 |
|   | II. Άνωτέρας του 36 %                                   | 4610 00 | —               |
|   | για τις εξαγωγές προς:                                  |         | —               |
|   | — την Αυστρία   |         | —               |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra   | 25,26   |         |                 |
| — τη ζώνη E   | 12,21   |         |                 |
| — τον Καναδά  | —   |         |                 |
| — την Έλβετία   | —   |         |                 |
| — τους άλλους προορισμούς   | 92,95   |         |                 |
| E. Λοιποί:  |   |         |                 |
| I. Ήτεροι των τετριμμένων ή εις κόνιν, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 40 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μή λιπαράς ουσίας: |   |         |                 |
| ex α) Κατωτέρας ή ίσης του 47 %:  |   |         |                 |
| (1) Grana padano, parmigiano reggiano   | 4710 11   | —       |                 |
| για τις εξαγωγές προς:  |   | —       |                 |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra   |   | 124,00  |                 |
| — τη ζώνη E   |   | 100,00  |                 |
| — τον Καναδά  |   | 80,00   |                 |
| — την Έλβετία   | 90,00   |         |                 |
| — τους άλλους προορισμούς   | 146,32  |         |                 |
| (2) Fiore sardo και pecorino, παρασκευασμένα αποκλειστικώς από γάλα προβάτου  | 4710 17   | —       |                 |
| για τις εξαγωγές προς:  |   | —       |                 |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra   |   | 105,03  |                 |
| — τη ζώνη E   |   | 126,00  |                 |
| — τον Καναδά  |   | 102,52  |                 |
| — την Έλβετία   | 105,03  |         |                 |
| — τους άλλους προορισμούς   | 172,64  |         |                 |
| (3) Λοιποί (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος) περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 30 %                            | 4710 22   | —       |                 |
| για τις εξαγωγές προς:  |   | —       |                 |
| — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra   |   | 90,00   |                 |
| — τη ζώνη E   |   | 50,00   |                 |
| — τον Καναδά  |   | 50,00   |                 |
| — την Έλβετία   | 60,00   |         |                 |
| — τους άλλους προορισμούς   | 106,20  |         |                 |

(ECU/100 χγγ καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Κώδικας | Ποσό<br>έπιστροφής |
|------------------------------------|---|---------|--------------------|
| 04.04<br>(συνέχεια)                | 6) Άνωτέρας του 47% και κατωτέρας ή ίσης του 72%:   |         |                    |
|                                    | ex 1. Cheddar, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας ίσης ή άνωτέρας του 48%   | 4850 00 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:  |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία   |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 29,72              |
|                                    | — τη ζώνη Ε   |         | 17,99              |
|                                    | — τον Καναδά  |         | —                  |
|                                    | — την Έλβετία   |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς   |         | 109,56             |
|                                    | ex 2. Λοιποί, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:   |         |                    |
|                                    | (αα) Κατωτέρας του 5% και περιεκτικότητας εις ξηράν ουσίαν ίσης ή άνωτέρας του 32% κατά βάρος (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος)   | 5120 12 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:  |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία   |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 17,17              |
|                                    | — τη ζώνη Ε   |         | 8,33               |
|                                    | — τον Καναδά  |         | —                  |
|                                    | — την Έλβετία   |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς   |         | 47,54              |
|                                    | (ββ) Ίσης ή άνωτέρας του 5% και κατωτέρας του 19% και περιεκτικότητας εις ξηράν ουσίαν ίσης ή άνωτέρας του 32% κατά βάρος (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος)                     | 5120 16 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:  |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία   |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 19,77              |
|                                    | — τη ζώνη Ε   |         | 9,58               |
|                                    | — τον Καναδά  |         | —                  |
|                                    | — την Έλβετία   |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς   |         | 72,99              |
|                                    | (γγ) Ίσης ή άνωτέρας του 19% και κατωτέρας του 39% και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μη λιπαράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης του 62% (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος) | 5120 22 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:  |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία   |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 23,60              |
|                                    | — τη ζώνη Ε   |         | 11,44              |
|                                    | — τον Καναδά  |         | —                  |
|                                    | — την Έλβετία   |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς   |         | 87,08              |
|                                    | (δδ) Ίσης ή άνωτέρας του 39%:   |         |                    |
|                                    | (11) Asiago, caciocavallo, montasio, provolone, ragusano  | 5120 31 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:  |         |                    |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα  |         | 42,83              |
|                                    | — τη ζώνη Ε   |         | 100,00             |
|                                    | — τον Καναδά  |         | 80,00              |
|                                    | — την Έλβετία   |         | 42,66              |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς   |         | 130,00             |

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Κώδικας | Ποσό επιστροφής                                 |
|------------------------------|--|---------|---|
| 04.04<br>(συνέχεια)          | (22) Danbo, edam, fontal, fontina, fynbo, gouda, havarti, maribo, samsø, tilsit<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς                                    | 5120 44 | —<br>39,83<br>—<br>—<br>—<br>100,41             |
|                              | (33) Butterkäse, esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς                                   | 5120 54 | —<br>39,83<br>—<br>—<br>—<br>86,81              |
|                              | (44) Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς   | 5120 58 | —<br>29,72<br>20,00<br>—<br>—<br>102,30         |
|                              | (55) Ricotta salée, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας ίσης ή ανωτέρας του 30 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τούς άλλους προορισμούς   | 5120 59 | —<br>6,20<br>—<br>47,27                         |
|                              | (66) Φέτα<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— την Ιορδανία, το Ιράκ, Ιράν, τις χώρες της Αραβικής χερσονήσου και τις χώρες πλησίον της Μεσογείου εκτός της ζώνης Δ<br>— τούς άλλους προορισμούς | 5120 82 | —<br>26,57<br>10,71<br>—<br>—<br>84,11<br>79,11 |
|                              | (77) Colby, monterey<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδώρα<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς   | 5120 83 | —<br>29,72<br>13,45<br>—<br>—<br>102,30         |



(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Κώδικας | Ποσό<br>έπιστροφής |
|------------------------------------|--|---------|--------------------|
| 04.04<br>(συνέχεια)                | (88) Κεφαλοτύρι, κεφαλογραβιέρα, κασσέρι, παρασκευασμένα αποκλειστικώς από γάλα προβάτου ή/καί αιγός<br>για τις εξαγωγές προς:   | 5120 84 |                    |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra  |         | 42,83              |
|                                    | — τη ζώνη E  |         | 100,00             |
|                                    | — τον Καναδά   |         | 80,00              |
|                                    | — την Έλβετία  |         | 42,66              |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς  |         | 130,00             |
|                                    | (99) Λοιποί (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος), περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μή λιπαράς ουσίας:  |         |                    |
|                                    | (ααα) Άνωτέρας του 47% και κατωτέρας ή ίσης του 52%  | 5120 87 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:   |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία  |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra  |         | 29,72              |
|                                    | — τη ζώνη E  |         | 17,99              |
|                                    | — τον Καναδά   |         | —                  |
|                                    | — την Έλβετία  |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς  |         | 102,30             |
|                                    | (βββ) Άνωτέρας του 52% και κατωτέρας ή ίσης του 62%  | 5120 92 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:   |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία  |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra  |         | 39,83              |
|                                    | — τη ζώνη E  |         | —                  |
|                                    | — τον Καναδά   |         | —                  |
|                                    | — την Έλβετία  |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς  |         | 100,41             |
|                                    | ex γ) Άνωτέρας του 72% (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος):  |         |                    |
|                                    | 1. Εις άμεσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου των 500 γρ:   |         |                    |
|                                    | (αα) Cottage cheese, περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας κατωτέρας ή ίσης προς 25%  | 5121 11 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:   |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία  |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra  |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη E  |         | —                  |
|                                    | — τον Καναδά   |         | —                  |
|                                    | — τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία   |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς  |         | 14,65              |
|                                    | (ββ) Τυροί περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μή λιπαράς ουσίας άνωτέρας του 77% και κατωτέρας ή ίσης του 81% και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας: |         |                    |
|                                    | (11) Ίσης ή άνωτέρας του 60% και κατωτέρας του 70%   | 5121 20 |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:   |         |                    |
|                                    | — την Αυστρία  |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra  |         | —                  |
|                                    | — τη ζώνη E  |         | —                  |
|                                    | — τον Καναδά   |         | —                  |
|                                    | — τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία   |         | —                  |
|                                    | — τούς άλλους προορισμούς  |         | 26,46              |

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους εκτός άλλης ένδειξης)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων   | Κώδικας | Ποσό επιστροφής                |
|------------------------------|--|---------|--------------------------------|
| 04.04<br>(συνέχεια)          | (22) Ίσης ή άνωτέρας του 70 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς                        | 5121 30 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>33,29 |
|                              | (γγ) Ήτερα   | 5121 40 | —                              |
|                              | 2. Ήτερα:  |         |                                |
|                              | (αα) Cottage cheese  | 5121 50 | —                              |
|                              | (ββ) Τυροί περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ επί της μή λιπαράς ουσίας άνωτέρας του 77 % και κατωτέρας ή ίσης του 81 % και περιεκτικότητας εις λιπαράς ουσίας κατά βάρος της ξηράς ουσίας:   |         |                                |
|                              | (11) Ίσης ή άνωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 70 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς | 5121 60 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>26,46 |
|                              | (22) Ίσης ή άνωτέρας του 70 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— την Αυστρία<br>— τη ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλλια και Άνδorra<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τό Λιχτενστάιν και την Έλβετία<br>— τούς άλλους προορισμούς                        | 5121 70 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>33,29 |
|                              | (γγ) Ήτερα   | 5121 80 | —                              |
|                              | ex II. Ήτερα (εκτός των τυρών των παραγομένων από όρρο γάλακτος):  |         |                                |
|                              | ex α) Τετριμμένοι ή εις κόβιν, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας άνωτέρας του 20 %, περιεκτικότητας εις λακτόζη κατωτέρας του 5 % κατά βάρος και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ξηράς ουσίας:                                    |         |                                |
|                              | (1) Ίσης ή άνωτέρας του 60 % και κατωτέρας του 80 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 5310 05 | 5,00<br>—<br>56,52             |
|                              | (2) Ίσης ή άνωτέρας του 80 % και κατωτέρας του 85 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 5310 11 | 6,67<br>—<br>75,36             |
|                              | (3) Ίσης ή άνωτέρας του 85 % και κατωτέρας του 95 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τούς άλλους προορισμούς  | 5310 22 | 7,08<br>—<br>80,07             |
|                              | (4) Ίσης ή άνωτέρας του 95 %<br>για τις εξαγωγές προς:<br>— τη ζώνη E<br>— τον Καναδά<br>— τούς άλλους προορισμούς   | 5310 31 | 7,92<br>—<br>89,49             |

- (1) Ουδεμία επιστροφή χορηγείται όταν πρόκειται για ένα προϊόν μείγματος που υπάγεται στην κλάση αυτή το οποίο περιέχει όρρο γάλακτος ή, και λακτόζη που έχουν προστεθεί.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν αν προσετέθησαν ή όχι στο προϊόν όρρος γάλακτος ή/και λακτόζη.
- (2) Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαρά ουσίας, δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθέμενων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και της λακτόζης.  
Όταν πρόκειται για ένα προϊόν μείγματος που υπάγεται στη διάκριση αυτή, το οποίο περιέχει όρρο γάλακτος ή/και λακτόζη που έχουν προστεθεί, το τμήμα που αντιπροσωπεύει τον όρρο γάλακτος ή/και τη λακτόζη που προστίθενται δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για τον σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του όρρου γάλακτος λακτόζης που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος, και ιδίως,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου όρρου γάλακτος
- (4) Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας, δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος των προστιθέμενων ουσιών που δεν προέρχονται από γάλα ή/και της λακτόζης. Το ποσό της επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στην κλάση αυτή είναι ίσο με το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:
- α) Το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος. Έν τούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν όρρος γάλακτος ή/και λακτόζη, το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος, εκτός του όρρου γάλακτος ή/και λακτόζης που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
- β) Ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του όρρου γάλακτος λακτόζης που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος, και ιδίως,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου όρρου γάλακτος.
- (5) Το ποσό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή είναι ίσο με το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:
- α) Το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 χιλιόγραμμα.  
Έν τούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν όρρος γάλακτος ή/και λακτόζη, το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 χιλιόγραμμα:
- πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος εκτός του όρρου γάλακτος ή/και της λακτόζης, που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος, και ακόλουθως,
  - διαιρείται διά του βάρους του μέρους γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
- β) Ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68.  
Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του όρρου γάλακτος ή/και της λακτόζης που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος, και ιδίως,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου όρρου γάλακτος.
- (6) Καμία επιστροφή δεν ισχύει για τις κροустες και τα υπολείμματα των τυρών που υπάγονται στην κλάση 04.04 του Κοινού Δασμολογίου. Θεωρούνται ως υπολείμματα τυρών τα προϊόντα τα οποία ως έχουν είναι ακατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση.
- (7) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στο καθαρό βάρος αφού αφαιρεθεί το βάρος της άλης.
- (8) Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την περιεκτικότητα κατά βάρος του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν,
  - την περιεκτικότητα κατά βάρος των προστιθέμενων όρρου γάλακτος ή/και της λακτόζης, καθώς και,
  - την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου όρρου γάλακτος, ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** — Οι ζώνες Α, Β, Γ, Δ και Ε είναι αυτές που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2283/81.

- Θεωρούνται ως «Χώρες της Αραβικής Χερσονήσου» κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, οι ακόλουθες χώρες που εφίσκονται επί της Χερσονήσου καθώς και οι περιοχές που συνδέονται με αυτές: Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, τó Κουβέιτ, τó Σουλτανάτο του Όμάν, τά Αραβικά Ήνωμένα Εμιράτα (Άμπου Νταμπί, Ντουμπάι, Σαρχάς, Άζμάν, Ούμ άλ Καϊγούν, Φουτζεϊρά, Ράς άλ Καϊμάχ), Αραβική Δημοκρατία της Ύμενης (Βόρειος Ύμενη) και ή Λαϊκή Δημοκρατία της Ύμενης (Νότιος Ύμενη).

Για τον υπολογισμό της περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας, το βάρος εις λιπαράς ουσίας που δεν προέρχονται από γάλα δεν λαμβάνεται υπόψη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2639/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των ποσών μειώσεως των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή βοείου κρέατος  
καταγωγής των κρατών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1980 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε όρισμένα έμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων καταγωγής κρατών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και έδαφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Έκτιμώντας:

ότι μία μείωση κατά 90 % των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή κρέατων προβλέπεται από το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 435/80· ότι το ποσό της εν λόγω μειώσεως πρέπει να υπολογισθεί

σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 486/80 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80<sup>(4)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τά ποσά μειώσεως των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 και ισχύουν για τις εισαγωγές που θά πραγματοποιηθούν κατά το τέταρτο τρίμηνο του 1982, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 29 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 55 της 28. 2. 1980, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 23. 10. 1981, σ. 4.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1980, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

| Position i den fælles toldtarif<br>Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs<br>Κλάση του Κοινού Δασμολογίου<br>CCT heading No<br>Numero du tarif douanier commun<br>Numero della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Belgique<br>Luxembourg<br>FB/Flux/100 kg | Danmark<br>Dkr./100 kg | Deutschland<br>DM/100 kg | Ελλάδα<br>Δρχ./100 χγρ | France<br>FF/100 kg | Ireland<br>£ Ir/100 kg | Italia<br>Lit/100 kg | Nederland<br>Fl/100 kg | United<br>Kingdom<br>£/100 kg |
|---|--|------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------|
| 01.02 A II  | 3 684,66                                 | 719,35                 | 236,34                   | 5 814,30               | 524,03              | 60·369                 | 111 936              | 248,56                 | 57·524                        |
| 02.01 A II a) 1   | 7 000,94                                 | 1 366,78               | 449,06                   | 11 047,17              | 995,67              | 114·702                | 212 677              | 472,26                 | 109·296                       |
| 02.01 A II a) 2   | 5 600,77                                 | 1 093,42               | 359,24                   | 8 837,73               | 796,53              | 91·761                 | 170 141              | 377,80                 | 87·436                        |
| 02.01 A II a) 3   | 8 401,11                                 | 1 640,13               | 538,86                   | 13 256,60              | 1 194,80            | 137·642                | 255 213              | 566,71                 | 131·154                       |
| 02.01 A II a) 4 aa)   | 10 749,29                                | 2 050,16               | 633,33                   | 16 570,78              | 1 554,59            | 172·053                | 321 414              | 680,71                 | 151·628                       |
| 02.01 A II a) 4 bb)   | 12 135,13                                | 2 345,09               | 750,50                   | 18 954,58              | 1 738,67            | 196·804                | 366 098              | 796,55                 | 181·417                       |
| 02.01 A II b) 1   | 6 486,58                                 | 1 263,92               | 413,24                   | 10 215,79              | 923,81              | 106·070                | 196 792              | 435,32                 | 100·450                       |
| 02.01 A II b) 2   | 5 189,27                                 | 1 011,13               | 330,58                   | 8 172,63               | 739,04              | 84·856                 | 157 434              | 348,26                 | 80·360                        |
| 02.01 A II b) 3   | 8 108,24                                 | 1 579,91               | 516,54                   | 12 769,81              | 1 154,77            | 132·588                | 245 992              | 544,15                 | 125·563                       |
| 02.01 A II b) 4 aa)   | 9 950,34                                 | 1 895,88               | 584,05                   | 15 323,72              | 1 440,05            | 159·105                | 297 322              | 628,36                 | 139·721                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 11  | 8 108,24                                 | 1 579,91               | 516,54                   | 12 769,81              | 1 154,77            | 132·588                | 245 992              | 544,15                 | 125·563                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 22 <sup>(1)</sup>   | 8 108,24                                 | 1 579,91               | 516,54                   | 12 769,81              | 1 154,77            | 132·588                | 245 992              | 544,15                 | 125·563                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 33  | 11 304,91                                | 2 173,94               | 686,72                   | 17 571,19              | 1 625,44            | 182·441                | 339 916              | 732,22                 | 165·420                       |
| 02.06 C I a) 1  | 10 749,29                                | 2 050,16               | 633,33                   | 16 570,78              | 1 554,59            | 172·053                | 321 414              | 680,71                 | 151·628                       |
| 02.06 C I a) 2  | 12 215,23                                | 2 345,09               | 737,49                   | 18 954,58              | 1 758,41            | 196·804                | 366 873              | 787,60                 | 177·435                       |
| 16.02 B III b) 1 aa)  | 12 215,23                                | 2 345,09               | 737,49                   | 18 954,58              | 1 758,41            | 196·804                | 366 873              | 787,60                 | 177·435                       |

(<sup>1</sup>) Hentförel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges en licens, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.  
 (<sup>1</sup>) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.

(<sup>1</sup>) Η ύπαρξη εις την διάκριση τούτων εξαρτάται εκ της προσκομίσσεως πιστοποιητικού εκδομένου κατ' όρους προβλεπόμενου παρά των αρμοδίων αρχών.  
 (<sup>1</sup>) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.  
 (<sup>1</sup>) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.  
 (<sup>1</sup>) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.  
 (<sup>1</sup>) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2640/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1575/80 περί του καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή ή διαγραφή των εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 του Συμβουλίου της 2ας Ιουλίου 1979 περί της επιστροφής ή της διαγραφής εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1672/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 25 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79, προβλέπει ότι μπορεί να γίνει επιστροφή ή διαγραφή εισαγωγικών δασμών στις περιπτώσεις που ή επιστροφή ή η διαγραφή δεν ήταν δυνατόν να χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των τμημάτων Β μέχρι Δ του εν λόγω κανονισμού λόγω μη τηρήσεως διαδικαστικών διατάξεων από τον ενδιαφερόμενο, εφόσον οι αρμόδιες αρχές βεβαιωθούν ότι πληρούνται οι άλλοι όροι που προβλέπονται για την επιστροφή ή τη διαγραφή και εφόσον οι περιστάσεις δεν δείχνουν κάποια αμέλεια ή δόλο από μέρους του ενδιαφερομένου·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1575/80 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθορίζει, στο άρθρο 2, την προθεσμία μέσα στην οποία πρέπει να κατατεθεί ή αίτηση επιστροφής ή διαγραφής των εισαγωγικών δασμών, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79· ότι η προθεσμία αυτή έχει σήμερα καθορισθεί σε δώδεκα μήνες από την ημερομηνία χρεώσεως των δασμών υπό της αρμοδίας για την είσπραξη αρχής·

ότι οι προθεσμίες που καθορίζονται στα τμήματα Β, Γ και Δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 για την κατάθεση αίτησεως επιστροφής ή διαγραφής εισαγωγικών δασμών είναι αντίστοιχα τριών, δώδεκα και τριών μηνών από την ημερομηνία χρεώσεως των εν λόγω δασμών υπό της αρμοδίας για την είσπραξη αρχής·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1575/80 πρέπει να τροποποιηθεί, προκειμένου οι προθεσμίες που καθορίζονται για την κατάθεση αίτησεως επιστροφής ή διαγραφής δασμών, κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79, να είναι οι ίδιες με εκείνες που έχουν καθορισθεί για την κατάθεση αίτησεως κατ' εφαρμογή των τμημάτων Β, Γ και Δ του κανονισμού αυτού· ότι η τροποποίηση αυτή πρέπει να εφαρμόζεται σε αιτήσεις επιστροφής ή διαγραφής

εισαγωγικών δασμών που χρεώθηκαν από της θέσεως σε ισχύ, την 1η Ιουλίου 1982, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1672/82·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Τελωνειακών Ατελειών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1575/80 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 2

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ή αίτηση επιστροφής ή διαγραφής των εισαγωγικών δασμών πρέπει να κατατίθεται στο αρμόδιο τελωνείο πριν από τη λήξη προθεσμίας δώδεκα μηνών από την ημερομηνία χρεώσεως των εν λόγω δασμών υπό της αρμοδίας για την είσπραξη αρχής.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ή αίτηση επιστροφής ή διαγραφής των εισαγωγικών δασμών πρέπει να κατατίθεται στο αρμόδιο τελωνείο πριν από τη λήξη προθεσμίας:

- τριών μηνών: εάν η αίτηση αναφέρεται σε περίπτωση προβλεπόμενη στο τμήμα Β του βασικού κανονισμού,
- δώδεκα μηνών: εάν η αίτηση αναφέρεται σε περίπτωση προβλεπόμενη στο τμήμα Γ του βασικού κανονισμού,
- τριών μηνών: εάν η αίτηση αναφέρεται σε περίπτωση προβλεπόμενη στο τμήμα Δ του βασικού κανονισμού.

Οι προθεσμίες αυτές υπολογίζονται από την ημερομηνία χρεώσεως των εν λόγω δασμών υπό της αρμοδίας για την είσπραξη αρχής.

3. Έντούτοις, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέψουν υπέρβαση των προβλεπόμενων στις παραγράφους 1 και 2 προθεσμιών σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες».

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στις αιτήσεις επιστροφής ή διαγραφής εισαγωγικών δασμών που χρεώθηκαν από την 1η Ιουλίου 1982.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 12. 7. 1979, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1982, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 161 της 26. 6. 1980, σ. 13.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά την Επιτροπή*  
Poul DALSAGER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2641/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ούρουγουάης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των όπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2472/82 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1982<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2573/82<sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ούρουγουάης·

ότι, για τὰ ἐν λόγω προϊόντα καταγωγής Ούρουγουάης, δέν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ήμέρες·

ότι, επομένως, πληρούνται οί όροι για τήν κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ούρουγουάης, πού προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2472/82 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 190 της 1. 7. 1982, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 11. 9. 1982, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 274 της 24. 9. 1982, σ. 25.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2642/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

**περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της  
άκατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2607/82 <sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2607/82, στα στοιχεία για τα όποια έλαβε γνώση η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν

σήμερα, σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οί επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων των προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2607/82, τροποποιούνται σύμφωνα με τά ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 278 της 30. 9. 1982, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Ποσό επιστροφής |  |
|------------------------------|---|-----------------|--|
|                              |   | ανά 100 χγρ     | ανά 1 % περιεκτικότητας εις σακχαρόζην ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος |
| 17.01                        | Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσάκχαρον, εις στερεάν κατάστασιν:                |                 |  |
|                              | A. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών: |                 |  |
|                              | (I) Σάκχαρις λευκή:   |                 |  |
|                              | (α) Σάκχαρις candi  | 36,18           |  |
|                              | (β) Ήτερα   | 35,50           |  |
|                              | (II) Σάκχαρα αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών                 |                 | 0,3618   |
| B. Σάκχαρις ακατέργαστος:    |   |                 |  |
| II. Ήτερα:                   |   |                 |  |
| (α) Σάκχαρις candi           | 33,29 <sup>(1)</sup>  |                 |  |
| (β) Άλλα σάκχαρα ακατέργαστα | 32,66 <sup>(1)</sup>  |                 |  |

(<sup>1</sup>) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, τό ποσό της εισφοράς πού εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 766/68.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2643/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2593/82<sup>(7)</sup>.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσιμα τα όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσιμα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσιμα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσιμα της Κοινότητας τα όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 29 Σεπτεμβρίου 1982.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, ή όποια καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74<sup>(8)</sup> να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι πρόσ εἰσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75<sup>(9)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82<sup>(10)</sup>, και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2593/82 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 276 της 28. 9. 1982, σ. 18.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τά σιτηρά και την δρυζα

(ECU/τόνο)

| Κλάση του Κοινού<br>Δασμολογίου   | Εισφορές                          |                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
|                                   | Τρίτες χώρες<br>(πλήν ACP ή PTOM) | ACP ή PTOM            |
| 11.01 Δ <sup>(2)</sup>            | 146,87                            | 140,83                |
| 11.01 E I <sup>(2)</sup>          | 211,53                            | 205,49                |
| 11.01 E II <sup>(2)</sup>         | 119,46                            | 116,44                |
| 11.02 A II <sup>(2)</sup>         | 169,25                            | 163,21                |
| 11.02 A IV <sup>(2)</sup>         | 146,87                            | 140,83                |
| 11.02 A V α) 1 <sup>(2)</sup>     | 178,03                            | 171,99                |
| 11.02 A V α) 2 <sup>(2)</sup>     | 211,53                            | 205,49                |
| 11.02 A V β) <sup>(2)</sup>       | 119,46                            | 116,44                |
| 11.02 B I α) 2 αα)                | 82,82                             | 79,80                 |
| 11.02 B I α) 2 ββ) <sup>(2)</sup> | 143,85                            | 140,83                |
| 11.02 B I β) 2 <sup>(2)</sup>     | 143,85                            | 140,83                |
| 11.02 B II α) <sup>(2)</sup>      | 161,16                            | 158,14                |
| 11.02 B II β) <sup>(2)</sup>      | 123,61                            | 120,59                |
| 11.02 B II γ) <sup>(2)</sup>      | 185,68                            | 182,66                |
| 11.02 Γ I <sup>(2)</sup>          | 193,26                            | 190,24                |
| 11.02 Γ II <sup>(2)</sup>         | 148,09                            | 145,07                |
| 11.02 Γ IV <sup>(2)</sup>         | 128,20                            | 125,18                |
| 11.02 Γ V <sup>(2)</sup>          | 185,68                            | 182,66                |
| 11.02 Δ I <sup>(2)</sup>          | 124,30                            | 121,28                |
| 11.02 Δ II <sup>(2)</sup>         | 95,50                             | 92,48                 |
| 11.02 Δ IV <sup>(2)</sup>         | 82,82                             | 79,80                 |
| 11.02 Δ V <sup>(2)</sup>          | 119,46                            | 116,44                |
| 11.02 E I α) 2 <sup>(2)</sup>     | 82,82                             | 79,80                 |
| 11.02 E I β) 2 <sup>(2)</sup>     | 162,52                            | 156,48                |
| 11.02 E II α) <sup>(2)</sup>      | 220,06                            | 214,02                |
| 11.02 E II β) <sup>(2)</sup>      | 169,25                            | 163,21                |
| 11.02 E II γ) <sup>(2)</sup>      | 211,53                            | 205,49                |
| 11.02 Z I <sup>(2)</sup>          | 220,06                            | 214,02                |
| 11.02 Z II <sup>(2)</sup>         | 169,25                            | 163,21                |
| 11.02 Z IV <sup>(2)</sup>         | 146,87                            | 140,83                |
| 11.02 Z V <sup>(2)</sup>          | 211,53                            | 205,49                |
| 11.02 H I                         | 95,22                             | 89,18                 |
| 11.02 H II                        | 91,66                             | 85,62                 |
| 11.04 Γ II α)                     | 174,39                            | 150,21 <sup>(5)</sup> |
| 11.04 Γ II β)                     | 204,35                            | 180,17 <sup>(5)</sup> |
| 11.07 A I α)                      | 222,52                            | 211,64                |
| 11.07 A I β)                      | 169,02                            | 158,14                |
| 11.08 A I                         | 174,39                            | 153,84                |
| 11.08 A III                       | 223,52                            | 202,97                |
| 11.08 A IV                        | 174,39                            | 153,84                |
| 11.08 A V                         | 174,39                            | 76,92 <sup>(5)</sup>  |
| 11.09                             | 550,38                            | 369,04                |
| 17.02 B II α) <sup>(3)</sup>      | 297,38                            | 200,66                |
| 17.02 B II β) <sup>(3)</sup>      | 220,33                            | 153,84                |
| 17.02 Z II α)                     | 306,93                            | 210,21                |
| 17.02 Z II β)                     | 212,68                            | 146,19                |
| 21.07 Z II                        | 220,33                            | 153,84                |
| 23.02 A I α)                      | 40,93                             | 40,93                 |
| 23.02 A I β)                      | 109,15                            | 109,15                |
| 23.02 A II α)                     | 40,93                             | 40,93                 |
| 23.02 A II β)                     | 109,15                            | 109,15                |
| 23.03 A I                         | 372,44                            | 191,10                |

- (2) Για τό διαχωρισμό μεταξύ τών προϊόντων τών κλάσεων 11.01 και 11.02 άφ' ενός και εκείνων τής διακρίσεως 23.02 Α άφ' έτέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στίς κλάσεις 11.01 και 11.02 τά προϊόντα πού έχουν ταυτόχρονα:
- περιεκτικότητα σέ άμυλο (καθοριζόμενη κατά τήν τροποποιημένη πολυρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45% (σέ βάρος) σέ ξηρή ύλη,
  - περιεκτικότητα σέ τέφρα (σέ βάρος) σέ ξηρή ύλη (άφαιρουμένων τών μεταλλικών ύλων πού ένδεχόμενος προστέθηκαν) μικρότερης από ή ίσης μέ 1,6% για τήν όρυζα, 2,5% για τό σίτο και τή σίκαλη, 3% για τήν κριθή, 4% για τό φαγόπυρο τό έδώδιμο, 5% για τή βρώμη και 2% για τά άλλα δημητριακά.
- Τά φύτρα σπερμάτων δημητριακών, όλόκληρα, πεπλατυσμένα, σέ νιφάδες ή άλεσμένα, υπάγονται έν πάση περιπτώσει στήν κλάση 11.02.
- (3) Τό προϊόν αυτό πού υπάγεται στή διάκριση 17.02 Β I υπάγεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2730/75, στήν ίδια εισφορά μέ αυτά πού υπάγονται στή διάκριση 17.02 Β II.
- (4) Σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80, δέν εισπράττεται εισφορά για τά έπόμενα προϊόντα, καταγωγής χωρών τής Άφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και ύπερποντίων χωρών και έδαφών:
- ρίζαι άρραρούτης πού υπάγονται στή διάκριση ex 07.06 Α,
  - άλευρα και σμιγδάλια άρραρούτης υπαγόμενα στή διάκριση 11.04 Γ,
  - άμυλον άρραρούτης υπαγόμενο στή διάκριση ex 11.08 Α V.
-

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2644/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των άλευρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μὲν ἡ κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δὲ οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέως των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ὅτι κατά το άρθρο ἔχει ἔτισης σημασία νά ἐξασφαλισθεῖ στίς ἀγορές των σιτηρών μία ἰσορροπία και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, ἐπί πλέον, νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ οἰκονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και ἡ ἀνάγκη ἀποφυγῆς διαταραχών στην ἀγορά τῆς Κοινότητας·

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στό ἄρθρο 3 τὰ εἰδικά κριτήρια τὰ ὁποῖα πρέπει νά ληφθοῦν ὑπόψη γιά τόν ὑπολογισμό τῆς ἐπιστροφῆς των σιτηρών·

ὅτι γιά τὰ ἄλευρα, τὰ πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τὰ εἰδικά αὐτά κριτήρια καθορίζονται στό ἄρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ὅτι, ἡ ἐπιστροφή που ἐφαρμόζεται στά προϊόντα αὐτά πρέπει νά ὑπολογίζεται ἀφού ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἀναγκαία ποσότητα σιτηρών γιά τήν παρασκευή των ἐξεταζομένων προϊόντων· ὅτι οἱ ποσότητες αὐτές ἔχουν καθορισθεῖ

στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ὅτι ἡ κατάσταση τῆς διεθνούς ἀγορᾶς ἢ οἱ εἰδικές ἀπαιτήσεις ὀρισμένων ἀγορῶν δύνανται νά καταστήσουν ἀναγκαία τή διαφοροποίηση τῆς ἐπιστροφῆς γιά ὀρισμένα προϊόντα ἀνάλογα μέ τόν προορισμό τους·

ὅτι ἡ ἐπιστροφή καθορίζεται μία φορά τό μήνα· ὅτι δύνανται νά τροποποιεῖται ἔνδιαμέσως·

ὅτι, γιά νά δυνηθεῖ νά λειτουργήσῃ κανονικά τό καθεστῶς των εισφορών, ὁ ὑπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στά ἑξῆς:

— γιά νομίσματα, τὰ ὁποῖα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὄψεως 2,25 %, σέ τιμή μετατροπῆς που βασίζεται στήν κεντρική τους τιμή,

— γιά τὰ ἄλλα νομίσματα, σέ τιμή μετατροπῆς που βασίζεται στον ἀριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ἰσοτιμιῶν ὄψεως καθενός ἀπό αὐτά τὰ νομίσματα, ὅπως αὐτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τὰ νομίσματα τῆς Κοινότητας που ἀναφέρονται στήν προηγούμενη περίπτωση·

ὅτι ἡ ἐφαρμογή των λεπτομερειῶν αὐτῶν στην παρουσία κατάσταση των ἀγορῶν στον τομέα των σιτηρών, και ἰδίως στίς τιμές των προϊόντων αὐτῶν στην Κοινότητα και στή διεθνή ἀγορά, ὀδηγεῖ στον καθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς στά ποσά που ὀρίζονται στό παράρτημα·

ὅτι τὰ μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οἱ ἐπιστροφές κατά τήν εξαγωγή των ἀναφερομένων στο ἄρθρο 1 ὑπό α, β και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ὡς ἔχουν, καθορίζονται στά ποσά που ὀρίζονται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ὀκτωβρίου 1982.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 τῆς 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 τῆς 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 τῆς 27. 7. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος τής Έπιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

|                                    |   | (ECU/τόνο)         |
|------------------------------------|---|--------------------|
| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων                                      | Ποσά<br>επιστροφών |
| 10.01 B I                          | Σίτος μαλακός και σμιγός                                    |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:                                      |                    |
|                                    | — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν                   | 67,00              |
|                                    | — τη ζώνη II 6)   | 72,00              |
|                                    | — τις άλλες τρίτες χώρες                                    | 15,00              |
| 10.01 B II                         | Σίτος σκληρός   | 0                  |
| 10.02                              | Σικάλις   |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:                                      |                    |
|                                    | — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν                   | 40,00              |
|                                    | — την ζώνη II 6)  | 50,00              |
|                                    | — τις άλλες τρίτες χώρες                                    | 0                  |
| 10.03                              | Κριθή   |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:                                      |                    |
|                                    | — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν                   | 57,00              |
|                                    | — τη ζώνη II 6)   | 62,00              |
|                                    | — την Ιαπωνία   | —                  |
|                                    | — τις άλλες τρίτες χώρες                                    | 15,00              |
| 10.04                              | Βρώμη   |                    |
|                                    | για τις εξαγωγές προς:                                      |                    |
|                                    | — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν                   | 20,00              |
|                                    | — τη ζώνη I   | 30,00              |
|                                    | — τις άλλες τρίτες χώρες                                    | —                  |
| 10.05 B                            | Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά | —                  |
| 10.07 Γ                            | Σόργο   | —                  |
| ex 11.01 A                         | Άλευρα σίτου μαλακού (1):                                   |                    |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520                  | 102,40             |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600                | 97,40              |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900                | 91,40              |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100              | 84,90              |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650            | 79,40              |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900            | 71,90              |



|                                    |   | <i>(ECU/τόνο)</i>  |
|------------------------------------|---|--------------------|
| Κλάση<br>του Κοινού<br>Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων                                  | Ποσά<br>έπιστροφών |
| ex 11.01 B                         | Άλευρα σικάλεως <sup>(1)</sup> :                        |                    |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700              | 50,00              |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150          | 50,00              |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600        | 50,00              |
| 11.02 A I α)                       | Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου <sup>(1)</sup> : |                    |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 950              | 130,00             |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 951 μέχρι 1 300          | 130,00             |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 301 μέχρι 1 500        | 130,00             |
| 11.02 A I β)                       | Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου <sup>(1)</sup> : |                    |
|                                    | — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520              | 102,40             |

<sup>(1)</sup> Καί για τούς προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1).

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2645/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης 'Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της 'Ελλάδος<sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 17 παράγραφος 2 έδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

ότι κατά τό άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 ή διαφορά μεταξύ των τιμών στή διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται νά καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης 'Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά μέ τή χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τά κριτήρια καθορισμού του ύψους των<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει νά καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός ή κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στή διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα μέ τό ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία νά εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επί πλέον, νά ληφθεί υπόψη ή οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και ή ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76<sup>(4)</sup> καθόρισε τή μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί νά περιέχεται στην όρυζα για τήν όποια καθορίζεται ή επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε τό ποσοστό μειώσεως που πρέπει νά εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν ή αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τή μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στό άρθρο 3 τά ειδικά κριτήρια τά όποια πρέπει νά λαμβάνονται υπόψη για τόν υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι ή κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύναται νά καταστήσουν αναγκαία τή διαφοροποίηση της επιστροφής για όρισμένα προϊόντα ανάλογα μέ τόν προορισμό τους·

ότι ή επιστροφή πρέπει νά καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά τό μήνα· ότι δύναται νά τροποποιείται ένδιαμέσως·

ότι για νά δυνηθεί νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των εισφορών, ό υπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στα έξης:

- για νομίματα, τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σέ τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίματα, σέ τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων έντός της Κοινότητας και στην διεθνή αγορά όδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που περιλαμβάνονται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της 'Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στό άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπό γ του έν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που όρίζονται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

'Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η 'Οκτωβρίου 1982.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

Γιά την Επιτροπή  
Roul DALSAGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1982 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της ρυζας και των θραυσμάτων

| (ECU/τόνο)                   |   |  |
|------------------------------|---|--|
| Κλάση του Κοινού Δασμολογίου | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Ποσά επιστροφών  |
| ex 10.06                     | <p>Όρυζα:</p> <p>B. I. Μετά του φλοιού ή αποφλοιωμένη:</p> <p>    β) Άποφλοιωμένη:</p> <p>        1. σε κόκκους στρογγύλους</p> <p>        2. σε κόκκους μακρούς</p> <p>            για τις εξαγωγές προς:</p> <p>            — την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Έλβετία και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιθίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια</p> <p>            — τις λοιπές τρίτες χώρες</p> <p>    II. Ήμιλευκασμένη ή λευκασμένη:</p> <p>        α) Όρυζα ήμιλευκασμένη:</p> <p>            1. σε κόκκους στρογγύλους</p> <p>            2. σε κόκκους μακρούς</p> <p>        β) Όρυζα λευκασμένη:</p> <p>            1. σε κόκκους στρογγύλους</p> <p>            2. σε κόκκους μακρούς</p> <p>                για τις εξαγωγές προς:</p> <p>                — την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Έλβετία, και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιθίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια και για εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής<sup>(1)</sup></p> <p>                — την ζώνη I<sup>1</sup></p> <p>                — τις λοιπές τρίτες χώρες</p> <p>    III. Σέ θραύσματα</p> | <p>—</p> <p>98,00</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>122,50</p> <p>145,00</p> <p>—</p> <p>—</p> |

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2646/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Σεπτεμβρίου 1982

περί του καθεστώτος εισαγωγών που εφαρμόζεται κατά τό 1982 στά προϊόντα της διακρίσεως  
07.06 Α του Κοινού Δασμολογίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τά άρθρα 43 και 113,

τήν πρόταση της 'Επιτροπής (1),

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

'Εκτιμώντας:

ότι, μέ την απόφασή του 82/495/ΕΟΚ (3), τό Συμβούλιο ένέκρινε συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Ταϋλάνδης γιά τήν παραγωγή, τήν έμπορία και τίς συναλλαγές μανιόκας· ότι ή συμφωνία επιβάλλει στην Ταϋλάνδη νά περιορίσει τίς εξαγωγές της μανιόκας πρός τήν Κοινότητα·

ότι τό Συμβούλιο εξέδωσε τήν απόφαση 82/496/ΕΟΚ (4) περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της 'Ινδονησίας υπό τήν ιδιότητά της ως βασικού προμηθευτή κατά τήν έννοια της ΓΣΔΕ·

ότι τό Συμβούλιο εξέδωσε τήν απόφαση 82/497/ΕΟΚ (5) περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της 'Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας υπό τήν ιδιότητά της ως αρχικού διαπραγματευτή κατά τήν έννοια της ΓΣΔΕ·

ότι οί συμφωνίες μέ τήν 'Ινδονησία και τή Βραζιλία συνιστούν τό αποτέλεσμα διαπραγματεύσεων που άρχισαν, δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ, γιά τήν προσωρινή άναστολή της δασμολογικής παραχωρήσεως που έγινε από τήν Κοινότητα κατά τήν εισαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στη διάκριση 07.06 Α του Κοινού Δασμολογίου·

ότι οί συμφωνίες αυτές επιτρέπουν στην Κοινότητα νά άναστείλει τήν έν λόγω παραχώρηση·

ότι ή Κοινότητα ανέλαβε τήν υποχρέωση νά δεχθεί όρισμένες ποσότητες των έν λόγω προϊόντων μέ εισφορά κατά τήν εισαγωγή που περιορίζεται μέχρι 6 % κατ' άξία, έναντι των συμβαλλομένων μερών της ΓΣΔΕ, και ότι,

θάσει της ρήτρας του μάλλον εύνοουμένου κράτους, ή Κοινότητα όφείλει νά μεταχειρίζεται κατ' ανάλογο τρόπο τίς τρίτες χώρες μή μέλη της ΓΣΔΕ που απολαμβάνουν της ρήτρας αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Γιά τά προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 07.06 Α του Κοινού Δασμολογίου — ρίζα μανιόκας, άρραρούτης και σαλεπίου και έτεραι παρόμοιαι ρίζαί και κόνδυλοι ύψηλης περιεκτικότητας εις άμυλον, έξαιρέσει των γλυκοπατατών — ή εισπραξη της εισφοράς κατά τήν εισαγωγή, άνώτατου όριου 6 % κατ' άξία, περιορίζεται στις ποσότητες που καθορίζονται άνά τρίτη χώρα καταγωγής ως άκολουθως:

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | <i>(σε τόνους)</i> |
| α) — 'Ινδονησία  | 500 000            |
| — άλλες χώρες, μέλη της ΓΣΔΕ   | 90 000             |
| — άλλες τρίτες χώρες, εκτός της Ταϋλάνδης και των άνωτέρω άναφερομένων | 370 000            |
|  | Σύνολο 960 000     |

β) Ταϋλάνδη: οί ποσότητες που προκύπτουν από τή συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Ταϋλάνδης.

*Άρθρο 2*

Οί λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού καθορίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία που προβλέπεται στό άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 (6).

*Άρθρο 3*

1. 'Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν ήμέρα της δημοσίευσής του στην *'Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

'Εφαρμόζεται από τήν 1η 'Ιανουαρίου έως τίς 31 Δεκεμβρίου 1982.

2. Οί ποσότητες που εισάγονται μεταξύ 1ης 'Ιανουαρίου 1982 και της ήμερομηνίας ένάρξεως της ισχύος του παρόντος κανονισμού καταλογίζονται στις ποσότητες που άναφέρονται στό άρθρο 1.

(1) ΕΕ αριθ. C 130 της 20. 5. 1982, σ. 6.

(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 17 Σεπτεμβρίου 1982 (δέν έχει δημοσιευθεί άκόμη στην 'Επίσημη 'Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 52.

(4) ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 56.

(5) ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 58.

(6) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Σεπτεμβρίου 1982.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

N. A. KOFOED

---

## THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

### 1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Irl 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

---

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

**ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

**ΣΕ ΕΞΙ ΓΛΩΣΣΕΣ**

- Είκοσι χιλιάδες χημικές ονομασίες (κοινές ονομασίες διεθνώς ανεγνωρισμένες, συστηματικές και συνώνυμα)
- Έξι γλώσσες: δανικά (τόμος I), γερμανικά (τόμος II), αγγλικά (τόμος III), γαλλικά (τόμος IV), ιταλικά (τόμος V) και όλλανδικά (τόμος VI)
- Η αντίστοιχία στις έξι γλώσσες: (τόμος VII σέ έξι γλώσσες)

Αυτό τό έργο παρέχει:

- τή δυνατότητα νά εύρίσκει κανείς άμέσως τή δασμολογική ταξινόμηση (κλάση και διάκριση) τών χημικών προϊόντων στό Δασμολόγιο τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν γνωρίζει τήν όνομασία τους σέ μία από τίς έξι γλώσσες
- τήν αντίστοιχία τής όνομασίας στις έξι γλώσσες (πολύγλωσσο εξειδικευμένο λεξικό)

Οί χημικές όνομασίες, οί όποιες περιλαμβάνονται στό έργο, θά έπιτρέπουν τή χρήση τής Τράπεζας Πληροφοριών τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά χημικά προϊόντα (ECDIN)

Κάθε τόμος είναι δυνατόν νά αγορασθεί χωριστά (έξαιρείται ό τόμος VII)

|  |           |          |            |
|--|-----------|----------|------------|
| Τιμή αγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα)                               | ECU 9,60  | FB 400   | Δρχ. 590   |
| Τιμή αγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα και του τόμου τών έξι γλωσσών) | ECU 36,30 | FB 1 500 | Δρχ. 2 250 |
| Τιμή όλόκληρου του έργου   | ECU 72    | FB 3 000 | Δρχ. 4 430 |

\* Χωρίς τό φόρο προστιθεμένης άξίας

Γιά τίς παραγγελίες άποταθήτε:

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg